

DH 20 / DH 35 / DH 35 H / DH 65 / DH 65 H



IT

TRADUZIONE DELLE
ISTRUZIONI ORIGINALI
DEUMIDIFICATORE

Sommario

Indicazioni per l'utilizzo del presente manuale	2
Sicurezza	3
Informazioni relative al dispositivo	6
Trasporto e stoccaggio.....	8
Montaggio e messa in funzione	8
Utilizzo	14
Errori e disturbi.....	15
Manutenzione	17
Allegato tecnico.....	21
Smaltimento.....	40
Dichiarazione di conformità CE.....	41

Indicazioni per l'utilizzo del presente manuale

Simboli



Pericolo

Questo simbolo avverte che a causa di gas altamente infiammabili sussistono il pericolo di morte e il pericolo per la salute delle persone.



Pericolo

Questo simbolo avverte che a causa della presenza di refrigerante infiammabile sussistono il pericolo di morte e un rischio per la salute delle persone.



Avvertimento relativo a tensione elettrica

Questo simbolo indica che sussistono pericoli di vita e per la salute delle persone, a causa della tensione elettrica.



Avvertimento

Questa parola chiave definisce un pericolo con un livello di rischio medio, che se non viene evitato potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.



Attenzione

Questa parola chiave definisce un pericolo con un livello di rischio basso, che se non viene evitato potrebbe avere come conseguenza una lesione minima o leggera.

Avviso

Questa parola chiave indica la presenza di informazioni importanti (per es. relative a danni a cose), ma non indica pericoli.



Informazioni

Gli avvertimenti con questo simbolo aiutano a eseguire in modo veloce e sicuro le proprie attività.



Osservare le istruzioni

Gli avvertimenti contrassegnati con questo simbolo indicano che devono essere osservate le istruzioni del manuale d'uso.

La versione aggiornata di queste istruzioni per l'uso e la dichiarazione di conformità UE possono essere scaricate dal seguente link:



DH 20

<https://hub.trotec.com/?id=47576>



DH 35

<https://hub.trotec.com/?id=47577>



DH 35 H

<https://hub.trotec.com/?id=47578>



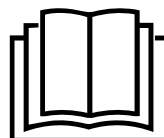
DH 65

<https://hub.trotec.com/?id=47579>



DH 65 H

<https://hub.trotec.com/?id=47580>



Sicurezza

Leggere le presenti istruzioni con attenzione prima della messa in funzione/dell'utilizzo del dispositivo e conservare le istruzioni sempre nelle immediate vicinanze del luogo di installazione o presso il dispositivo stesso.



Avvertimento

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni.

L'inosservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per il futuro.

Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza o conoscenza, se sono supervisionati o se sono stati formati sull'utilizzo sicuro del dispositivo e se capiscono i pericoli che ne possono risultare.

I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

- Non utilizzare il dispositivo in ambienti o aree a rischio di esplosione e non posizionarlo in tali locali.
- Non utilizzare il dispositivo in atmosfere aggressive.
- Far asciugare il dispositivo dopo la pulizia con acqua. Non metterlo in funzione se è bagnato.
- Non mettere in funzione o comandare il dispositivo se si hanno mani umide o bagnate.
- Non esporre il dispositivo al getto diretto di acqua.
- Non coprire il dispositivo durante il suo funzionamento.
- Non sedersi sul dispositivo.
- Il dispositivo non è un giocattolo. Tenere lontani bambini e animali.
- Durante il funzionamento, controllare di tanto in tanto il dispositivo.
- Assicurarsi che tutti i cavi elettrici che si trovano all'esterno del dispositivo siano protetti da possibili danneggiamenti (per es. causati da animali). Non utilizzare mai il dispositivo se sono presenti danni ai cavi elettrici o all'alimentazione elettrica!
- Controllare il dispositivo prima di ogni utilizzo, e verificare che gli accessori e gli allacci non siano danneggiati. Non utilizzare dispositivi o parti di dispositivi danneggiati.
- L'alimentazione elettrica deve essere conforme alle indicazioni riportate nell'Allegato Tecnico.
- Scegliere le prolunghe del cavo elettrico nel rispetto della potenza allacciata del dispositivo, della lunghezza del cavo e della destinazione d'uso. Srotolare completamente il cavo della prolunga. Evitare il sovraccarico elettrico.
- Inserire la spina elettrica in una presa di corrente assicurata correttamente.
- Non utilizzare mai il dispositivo se vengono constatati danni alle spine elettriche o ai cavi elettrici. Se il cavo elettrico di questo dispositivo viene danneggiata, è necessario farlo sostituire dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona qualificata in egual modo, per prevenire possibili pericoli. I cavi elettrici difettosi rappresentano un serio pericolo per la salute!
- Scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente prima di iniziare i lavori di manutenzione e di riparazione sul dispositivo, estraendo la spina elettrica dalla presa.
- Rimuovere il cavo elettrico dalla presa di corrente quando il dispositivo non viene utilizzato.
- Osservare le condizioni di stoccaggio e di funzionamento (vedi Dati tecnici).
- Assicurarsi che l'entrata e l'uscita dell'aria siano libere.
- Assicurarsi che sul lato di aspirazione non ci sia mai della sporcizia e che non ci siano oggetti sciolti.
- Non infilare mai oggetti o elementi nel dispositivo.
- Non rimuovere alcuna indicazione sulla sicurezza, adesivo o etichetta dal dispositivo. Mantenere le indicazioni sulla sicurezza, gli adesivi o le etichette in buone condizioni, affinché si possano leggere bene.
- Prima dello stoccaggio o del trasporto, svuotare la condensa accumulata. Non bere la condensa. Sussiste pericolo per la salute!
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali, altrimenti non è garantito il funzionamento corretto e sicuro.
- Installare il dispositivo solo in conformità con le disposizioni di installazione nazionali.
- Installare, usare e immagazzinare il dispositivo esclusivamente in ambienti con una superficie superiore a 4 m².
- Conservare il dispositivo in modo tale che non possano verificarsi danni di natura meccanica.
- L'intero circuito del refrigerante è un sistema ermeticamente chiuso che non necessita di manutenzione, quindi deve essere riparato o gestito esclusivamente da ditte specializzate nella tecnica di raffreddamento o di condizionamento, o dal produttore.

Indicazioni di sicurezza per lavori di manutenzione sul circuito del refrigerante:

- Qualsiasi persona addetta al circuito del refrigerante deve essere in grado di esibire un certificato di qualificazione rilasciato da un ente accreditato a livello industriale comprovante le competenze nell'uso di refrigeranti sulla base di un procedimento noto nel settore.
- Gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti esclusivamente in conformità alle norme previste dal produttore. Se per l'esecuzione di operazioni di manutenzione e riparazione è necessario il supporto di altre persone, la persona istruita all'uso di refrigeranti infiammabili è tenuta a sorvegliare costantemente i lavori.
- Non utilizzare mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento.
- Non forare o bruciare.
- Controllare che il refrigerante sia inodore.
- Osservare le norme nazionali per gli impianti a gas.
- Rispettare la quantità massima di riempimento con refrigerante riportata sui Dati tecnici.
- R290 è un refrigerante conforme alle disposizioni europee per l'ambiente. Le parti del circuito frigorifero non devono essere perforate.

Uso conforme alla destinazione

Utilizzare il dispositivo esclusivamente come essiccatore industriale stazionario per asciugare e deumidificare l'aria di ambienti interni, nel rispetto dei dati tecnici e delle indicazioni di sicurezza.

Fanno parte dell'uso conforme alla destinazione:

- l'asciugatura e la deumidificazione di:
 - impianti di produzione, locali sotterranei
 - magazzini, archivi, laboratori, piscine coperte, locali per l'asciugatura della biancheria
 - ambienti e superfici interessati da danni causati dall'acqua dovuti alla rottura di un tubo o ad allagamento
- il mantenimento dell'asciutto di:
 - strumenti, dispositivi, documenti
 - merci e carichi sensibili all'umidità ecc.

Per l'installazione e l'utilizzo del dispositivo negli ambienti sopra citati (per es. piscine coperte), osservare le disposizioni locali.

Un utilizzo diverso da quello conforme alla destinazione, rappresenta un uso improprio.

Improprio ragionevolmente prevedibile

- Non posare alcun oggetto, come ad es. abiti, sul dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non utilizzare il dispositivo nelle immediate vicinanze di piscine, vasche o docce.
- Non immergere mai il dispositivo nell'acqua.
- Non utilizzare mai un cavo di collegamento difettoso o un cavo difettoso o collegato in modo non conforme.
- Non eseguire alcuna modifica strutturale o fare installazioni o trasformazioni sul/del dispositivo.

Qualifica del personale

Il personale addetto all'utilizzo di questo dispositivo deve:

- essere conscio dei pericoli che possono venirsi a creare durante il lavoro con dispositivi elettrici in ambienti umidi.
- aver letto e compreso il manuale d'uso, in particolare il capitolo sulla sicurezza.

I lavori di installazione che richiedono l'apertura dell'involucro possono essere eseguiti solo da installatori, specialisti della refrigerazione e della climatizzazione ed elettricisti.

I lavori di installazione e di manutenzione sull'impianto elettrico devono essere eseguite esclusivamente da elettricisti specializzati.

I lavori di installazione e di manutenzione del circuito di refrigerazione e condizionamento devono essere eseguiti esclusivamente da uno specialista in refrigerazione e condizionamento.

Indicazioni e segnali di sicurezza presenti sul dispositivo

Avviso

Non rimuovere alcuna indicazione sulla sicurezza, adesivo o etichetta dal dispositivo. Mantenere le indicazioni sulla sicurezza, gli adesivi o le etichette in buone condizioni, affinché si possano leggere bene.

Sul dispositivo sono presenti le seguenti indicazioni e i seguenti segnali di sicurezza:

DH 20

WARNING • WARNUNG • ATTENTION

DE Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche größer als 4 m² aufgestellt, betrieben und gelagert werden.

EN Appliance shall be installed, operated and stored in a room with floor area larger than 4 m².

FR L'appareil doit être installé, utilisé et entreposé dans une pièce avec une surface supérieure à 4 m².

DH 35 / DH 35 H / DH 65 / DH 65 H

WARNING • WARNUNG • ATTENTION

DE Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche größer als 4 m² aufgestellt, betrieben und gelagert werden.

EN Appliance shall be installed, operated and stored in a room with floor area larger than 4 m².

FR L'appareil doit être installé, utilisé et entreposé dans une pièce avec une surface supérieure à 4 m².

Osservare le istruzioni
Questo simbolo indica che devono essere osservate le istruzioni per l'uso.

Osservare le istruzioni per la riparazione
Le operazioni di smaltimento, manutenzione e riparazione eseguite sul circuito di raffreddamento frigorifero devono essere eseguite esclusivamente in conformità alle norme previste dal produttore e da persone con certificato di qualificazione. Le relative istruzioni per la riparazione sono disponibili su richiesta presso il produttore.

Pericoli residui

DH 20



Pericolo

Refrigerante naturale propano (R290)!

H220 – Gas altamente infiammabile.

H280 – Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato.

P210 – Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di ignizione. Non fumare.

P377 – In caso di incendio dovuto a perdita di gas: non estinguere a meno che non sia possibile bloccare la perdita senza pericolo.

P410+P403 – Proteggere dai raggi solari. Conservare in luogo ben ventilato.

DH 35 / DH 35 H / DH 65 / DH 65 H



Pericolo

Refrigerante R454C

H221 – gas infiammabile.

H280 – contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato.

P210 – tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di ignizione. Non fumare.

P377 – in caso di incendio dovuto a perdita di gas; non estinguere fintanto che non sia possibile bloccare la perdita senza pericolo.

P381 – rimuovere tutte le fonti di ignizione, qualora possibile senza pericolo.

P410 e P403 – Proteggere dai raggi solari. Conservare in luogo ben ventilato.

DH 20 / DH 35 / DH 35 H / DH 65 / DH 65 H



Avvertimento relativo a tensione elettrica

I lavori sulle parti elettriche devono essere eseguiti esclusivamente da imprese specializzate autorizzate!



Avvertimento relativo a tensione elettrica

Pericolo di scossa elettrica!

Prima di qualsiasi lavoro sul dispositivo, rimuovere la spina elettrica dalla presa di corrente! Non toccare la spina elettrica con mani umide o bagnate. Scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente, estraendo la spina elettrica dalla presa.



Avvertimento

Da questo dispositivo posso scaturire pericoli, se viene utilizzato in modo non corretto o non conforme alla sua destinazione da persone senza formazione! Tenere conto delle qualifiche del personale!

**Avvertimento**

Un dispositivo in caduta può provocare lesioni! **Far intervenire più persone per trasportare il dispositivo.** Non sostare sotto al dispositivo sospeso. Assicurarsi che il dispositivo sia stato fissato alla parete in modo sufficientemente stabile.

**Avvertimento**

Questo dispositivo non è un giocattolo e non deve essere maneggiato da bambini.

**Avvertimento**

Pericolo di soffocamento!
Non lasciare incustodito il materiale di imballaggio.
Potrebbe diventare un gioco pericoloso per bambini.

Avviso

Non utilizzare mai il dispositivo senza il filtro dell'aria inserito all'entrata dell'aria!
Senza il filtro dell'aria, l'interno del dispositivo si sporca molto. Questo può ridurre la potenza e danneggiare il dispositivo.

Informazioni relative al dispositivo**Descrizione dell'apparecchio**

Con l'aiuto del principio di condensazione, i deumidificatori della serie DH garantiscono una deumidificazione automatica degli ambienti interni.

Il ventilatore aspira l'aria umida dall'ambiente all'entrata dell'aria attraverso l'evaporatore e il condensatore che si trovano dietro quest'ultimo. Sull'evaporatore freddo l'aria dell'ambiente interno viene raffreddata fino al di sotto del punto di rugiada. Il vapore acqueo contenuto nell'aria precipita in forma di condensa o brina sulle lamelle dell'evaporatore. Sul condensatore l'aria deumidificata e raffreddata viene nuovamente riscaldata ed espulsa con una temperatura di circa 5 °C al di sopra della temperatura dell'ambiente (vedi l'illustrazione "Principio di condensazione" in allegato).

L'aria più secca trattata in questo modo viene rimescolata all'aria ambientale tramite l'uscita dell'aria. Grazie alla costante circolazione dell'aria ambientale attivata dal dispositivo, l'umidità dell'aria nel luogo di installazione viene ridotta.

A seconda della temperatura dell'aria e dell'umidità relativa, la condensa gocciola costantemente o solamente durante le fasi periodiche di sbrinamento attraverso il tubo di scarico della condensa premontato e viene scaricata dal dispositivo.

Sul dispositivo è ubicato un igrostatto con manopola di regolazione per impostare l'umidità dell'aria desiderata. La modalità ventilazione può essere impostata.

Il dispositivo consente di abbassare l'umidità dell'aria relativa di massimo il 40% circa.

Un buon livello di comfort per le persone che utilizzano normalmente un ambiente è compreso tra il 50% e il 65% di umidità relativa.

A causa dell'irraggiamento di calore che si forma durante il funzionamento, la temperatura ambientale può aumentare leggermente.

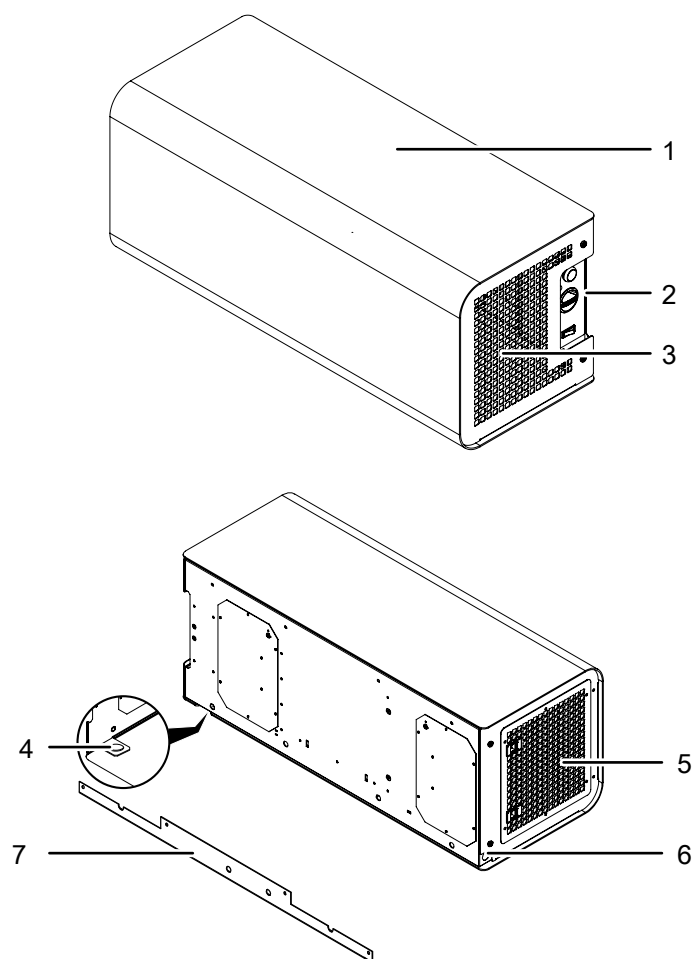
Una elevata percentuale di umidità nell'aria (a partire dal 70% u.r.) è un terreno fertile ideale per la muffa e il marciume. L'aria ambientale però non deve neanche essere troppo secca (< 40 % u.r.). I materiali come ad es. la pelle o la gomma diventano porosi, i legni si seccano e si screpolano.

Il dispositivo è protetto contro la caduta di gocce d'acqua (IPX2).

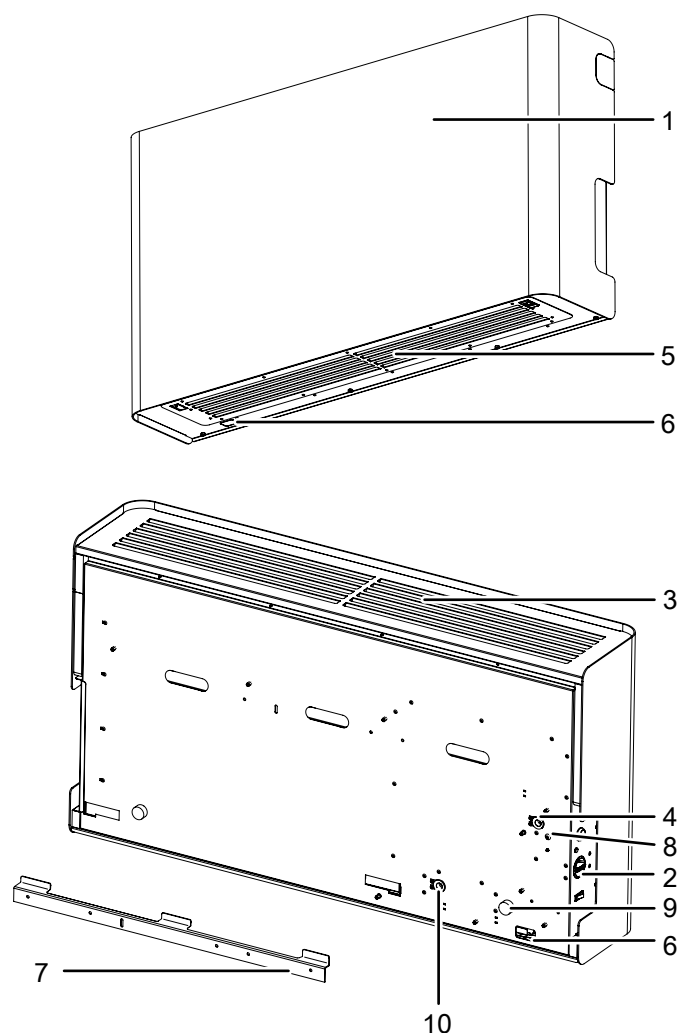
I dispositivi DH 35 H e DH 65 H vengono consegnati con un riscaldatore elettrico. Per il resto i dispositivi sono simili ai modelli DH 35 e DH 65. Nei dispositivi DH 35 H e DH 65 H può essere installata opzionalmente una serpentina di riscaldamento. A tutte e quattro le varianti è possibile collegare un telecomando cablatto.

Rappresentazione del dispositivo

DH 20



DH 35 / DH 35 H / DH 65 / DH 65 H



N.	Definizione
1	Alloggiamento
2	Quadro di controllo
3	Uscita dell'aria
4	Passaggio per cavo di alimentazione elettrica (collegamento all'interno del dispositivo)
5	Entrata dell'aria con filtro dell'aria
6	Passaggio per il tubo flessibile della condensa (collegamento all'interno del dispositivo)
7	Binario di sospensione
8	Passaggio per il controllo remoto via cavo (collegamento all'interno del dispositivo)
9	Distanziatore
10	Passaggio per il collegamento del cavo per il riscaldatore elettrico (collegamento all'interno del dispositivo)

Trasporto e stoccaggio

Avviso

Se il dispositivo viene immagazzinato o trasportato in modo non conforme, il dispositivo può essere danneggiato.

Fare attenzione alle informazioni relative al trasporto e allo stoccaggio del dispositivo.

Trasporto

Tener presente che potrebbero esserci eventuali norme di trasporto aggiuntive per dispositivi contenenti refrigerante infiammabile. La disposizione dell'attrezzatura o il numero massimo di componenti che possono essere trasportati insieme sono riportati nelle norme di trasporto vigenti in materia.

Osservare le seguenti indicazioni **prima** di ogni trasporto:

- Il DH 20 può essere trasportato da uno a due persone. Per il trasporto dei dispositivi DH 35, DH 35 H, DH 65 e DH 65 H utilizzare un transpallet o un carrello per sacchi.
- Scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente, estraendo la spina elettrica dalla presa.
- Svuotare dal dispositivo la condensa restante
- Non utilizzare il cavo elettrico come cavo di traino.

Osservare le seguenti indicazioni **dopo** ogni trasporto:

- Dopo ogni trasporto, riposizionare il dispositivo in posizione eretta.
- Se l'unità è stata spostata, lasciarla riposare per 30 minuti prima di metterla in funzione per consentire all'olio lubrificante di rifluire nel compressore. Altrimenti il compressore si potrebbe danneggiare e il dispositivo non funzionerebbe più.

Stoccaggio

Osservare le seguenti indicazioni **prima** di ogni stoccaggio:

- Scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente, estraendo la spina elettrica dalla presa.

In caso di non utilizzo del dispositivo, osservare le seguenti condizioni di stoccaggio:

- Stoccare il dispositivo solo in un ambiente con una superficie superiore a 4 m².
- Posizionare il dispositivo soltanto in ambienti in cui non si trovano fonti di ignizione (ad es. fiamme libere, un apparecchio a gas acceso o un riscaldatore elettrico).
- Immagazzinare il dispositivo asciutto e protetto contro gelo e calore.
- Proteggere il dispositivo eventualmente con un involucro dalla polvere che può penetrarvi.
- Non posizionare altri dispositivi o oggetti sul dispositivo, per evitare danneggiamenti al dispositivo.

Montaggio e messa in funzione

Dotazione

- 1 x dispositivo
- 1 x tubo flessibile della condensa, diametro 16 mm, lunghezza 80 cm
- 1 x binario di sospensione
- 1 x istruzioni

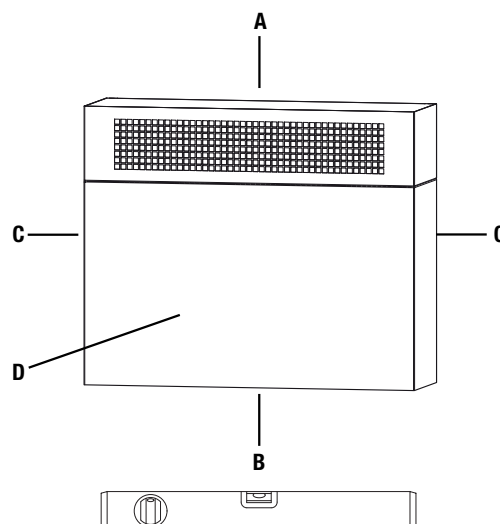
Disimballaggio del dispositivo

1. Aprire il cartone ed estrarre il dispositivo.
2. Rimuovere completamente l'imballaggio del dispositivo.

Montaggio

Indicazioni per il montaggio:

- Montare i modelli DH 20, DH 35 e DH 35 H con due persone e i modelli DH 65 e DH 65 H con tre persone. Per sollevarlo, utilizzare eventualmente un carrello elevatore o un transpallet.
- Proteggere il dispositivo in loco, soprattutto in zone umide, utilizzando un interruttore differenziale (RCD = Residual Current Device) conforme alle normative.
- Appendere il dispositivo soltanto in ambienti in cui non possono accumularsi eventuali perdite di refrigerante.
- Nel montare il dispositivo, mantenere una distanza sufficiente dalle fonti di calore.
- Notare che il dispositivo deve restare appeso nella sua posizione definitiva per almeno 30 minuti immediatamente dopo l'installazione prima di essere acceso.
- Scegliere delle viti e dei tasselli con una dimensione adatta al peso del dispositivo (vedi dati tecnici) e alla consistenza della parete.
- Durante il montaggio osservare le distanze minime del dispositivo dalle pareti limitrofe e dagli oggetti limitrofi, in conformità con il capitolo Dati tecnici.



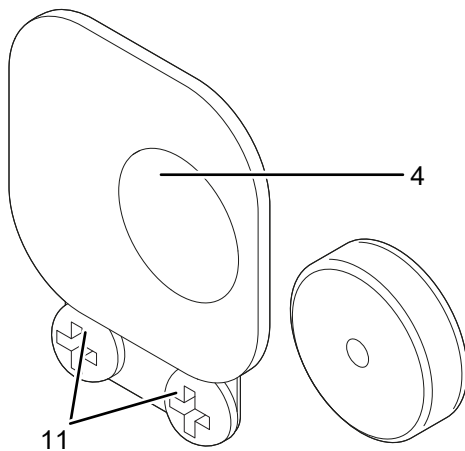
Allaccio elettrico (alimentazione elettrica)

Avviso

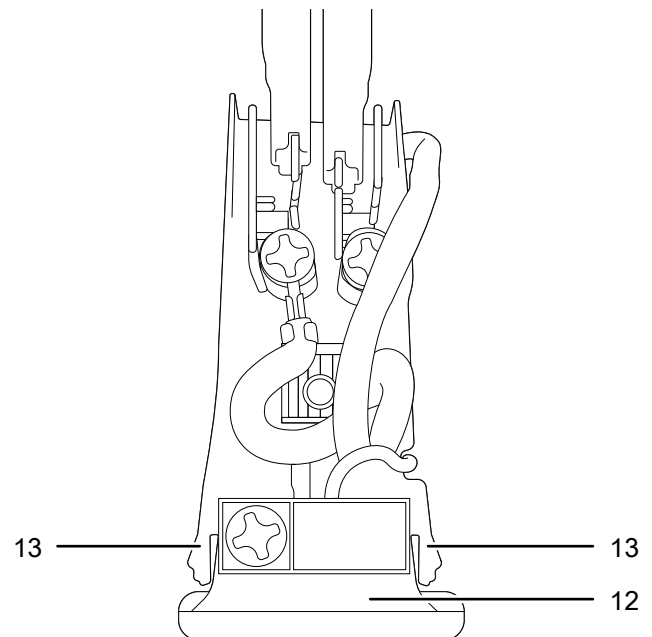
Il dispositivo viene fornito con un pezzo di cavo corto nell'alimentazione elettrica. Rimuoverlo e smaltirlo correttamente e non utilizzare il pezzo di cavo corto! Serviva solo per i test durante la produzione e non è destinato all'uso da parte del cliente finale!

Un cavo elettrico per il collegamento alla rete elettrica non viene fornito. Quando si acquista il cavo elettrico separato con presa di corrente, si prega di osservare le specifiche del paese e i dati tecnici riportati in allegato. Il cavo di alimentazione elettrica deve essere collegato da un elettricista qualificato.

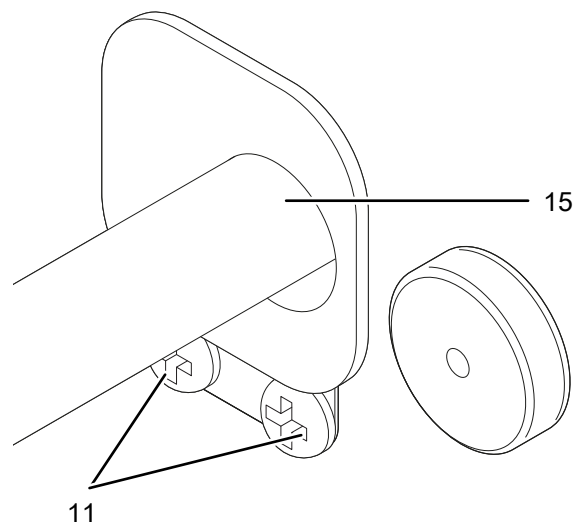
- ✓ Il collegamento elettrico deve essere effettuato prima del montaggio a parete.
 - ✓ Per il collegamento del cavo dell'alimentazione, rispettare le specifiche del paese.
 - ✓ Assicurarsi che nel cavo dell'alimentazione da collegare non scorra corrente.
1. Allentare le due viti con testa a croce (11) in corrispondenza del passaggio per il cavo dell'alimentazione elettrica (4).



2. Estrarre l'alimentazione elettrica (12) dal passaggio (4) e premere lateralmente verso l'interno le due linguette di fissaggio tra l'alloggiamento e l'alimentazione elettrica (13) con un utensile (per es. con un cacciavite).

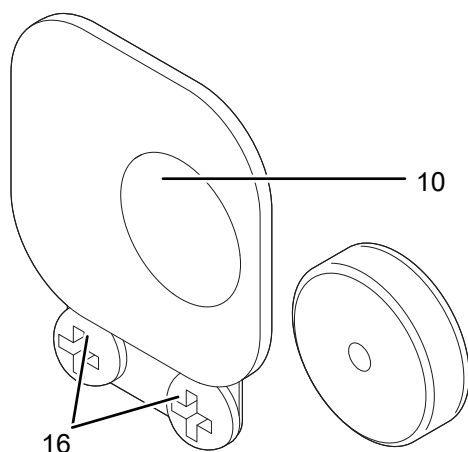


3. Cablare l'alimentazione elettrica (12) in conformità alle disposizioni specifiche del relativo paese.
4. Posizionare l'alimentazione elettrica con il cavo dell'alimentazione elettrica (15) nel passaggio e avvitare saldamente il collegamento con le due viti con testa a croce.

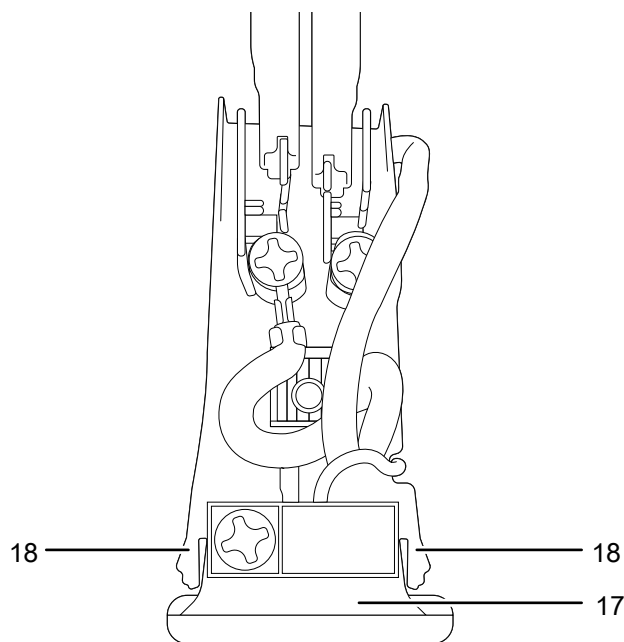


Collegamento elettrico del riscaldatore elettrico opzionale (DH 35 H / DH 65 H)

- ✓ Il collegamento elettrico del riscaldatore elettrico deve essere effettuato prima del montaggio a parete.
 - ✓ Durante il collegamento, rispettare i requisiti specifici del Paese.
 - ✓ Assicurarsi che non scorra corrente nel cavo di alimentazione del riscaldatore elettrico.
1. Allentare le due viti con testa a croce (16) in corrispondenza del passaggio per il riscaldatore elettrico (10).

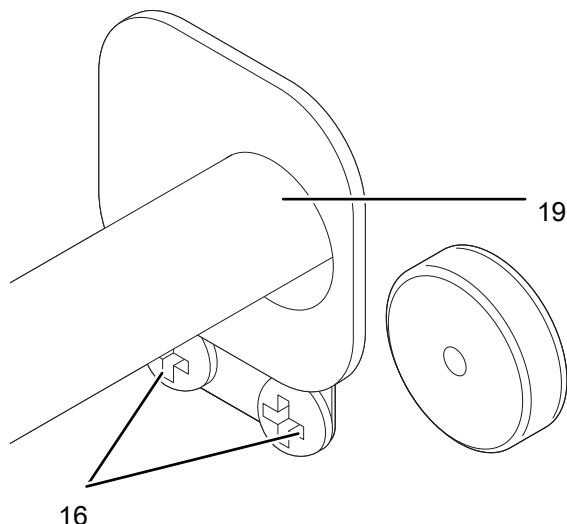


2. Estrarre il collegamento (17) dal passaggio (10) e premere lateralmente verso l'interno le due linguette di fissaggio tra l'alloggiamento e l'alimentazione elettrica (18) con un utensile (per es. con un cacciavite).



3. Cablare il collegamento elettrico (17) in conformità alle disposizioni specifiche del relativo paese.

4. Posizionare il collegamento elettrico con il cavo dell'alimentazione elettrica (19) nel passaggio e avvitare saldamente il collegamento con le due viti con testa a croce.

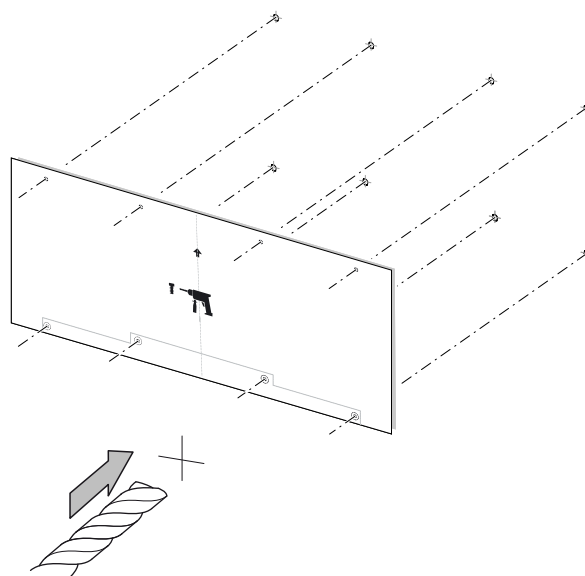


Montaggio a parete (DH 20)

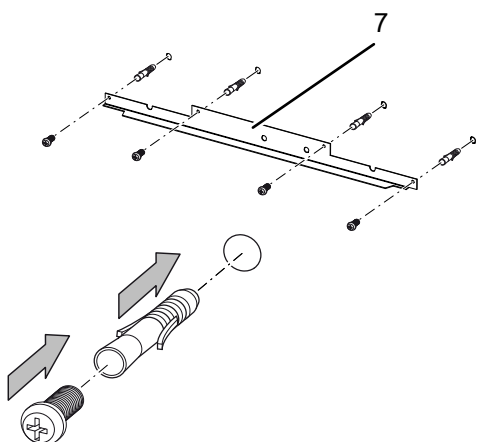
Avviso

Montare il dispositivo su una parete solida in mattoni e cemento. Evitare il montaggio su pareti in legno o cartongesso, altrimenti il dispositivo potrebbe produrre un rumore eccessivo durante il funzionamento.

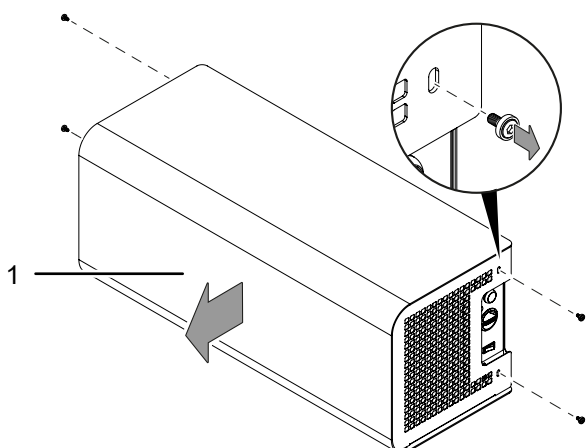
- ✓ Il cavo di alimentazione è collegato al dispositivo.
1. Fissare la dritta di foratura orizzontalmente alla parete e praticare 8 fori nella parete.



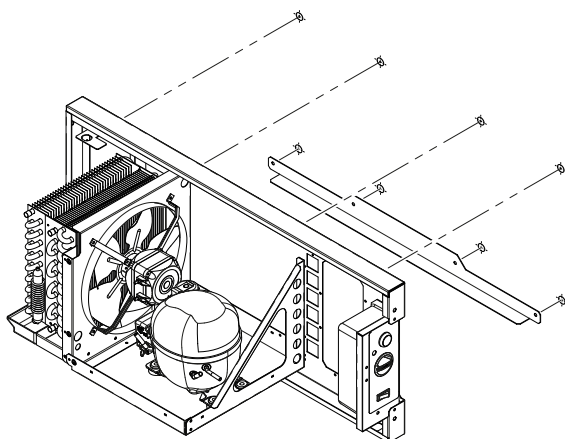
2. Rimuovere la dima di foratura dal muro.
3. Inserire dei tasselli adatti nei fori.
4. Affiggere alla parete il binario di sospensione (7) e fissarla con quattro viti.



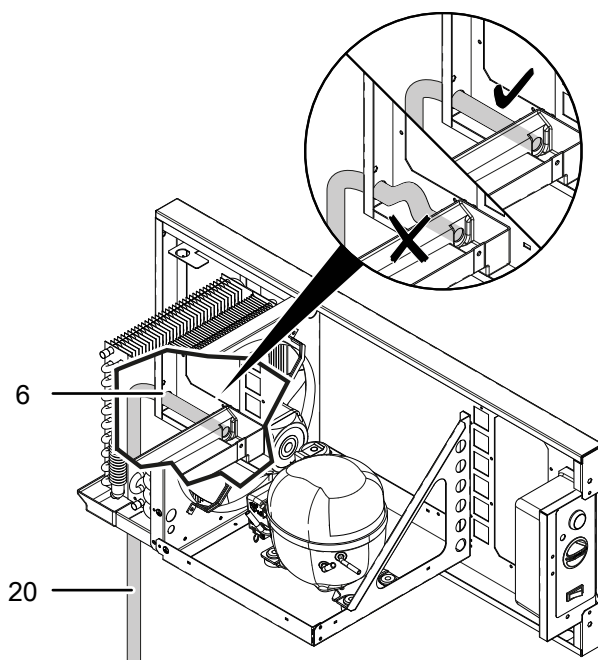
5. Svitare le viti dell'alloggiamento (1) e rimuovere quest'ultimo dal dispositivo.



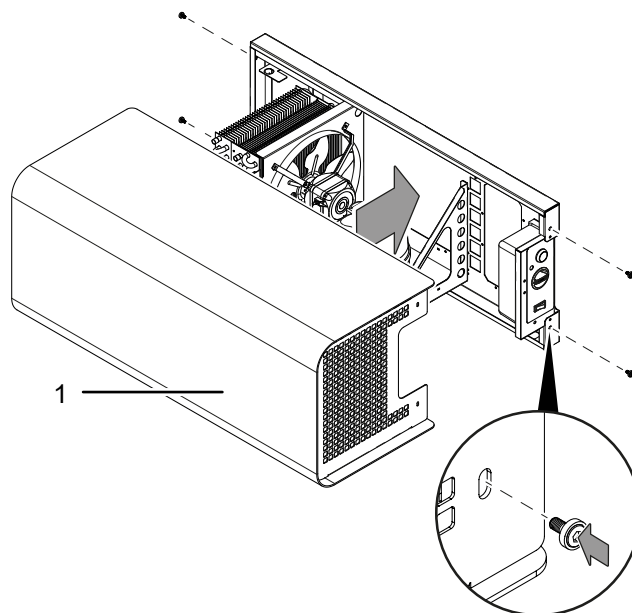
6. Posizionare il dispositivo sul binario di sospensione (7) e fissare bene il dispositivo.



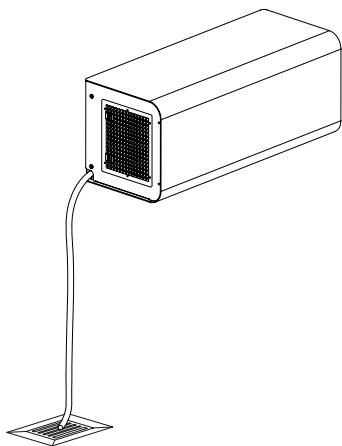
7. Collegare il tubo flessibile della condensa (20) all'interno del dispositivo e farlo uscire attraverso l'apertura del tubo flessibile della condensa (6). Il tubo flessibile della condensa non deve essere piegato.



8. Riposizionare l'alloggiamento (7) e avvitarlo saldamente.



9. Posizionare l'estremità del tubo flessibile della condensa (20) nelle vicinanze di uno scarico dell'acqua. Per distanze maggiori è possibile anche utilizzare un tubo più lungo dello stesso tipo (diametro 16 mm).



10. Controllare regolarmente che il tubo flessibile della condensa non sia ostruito o piegato.

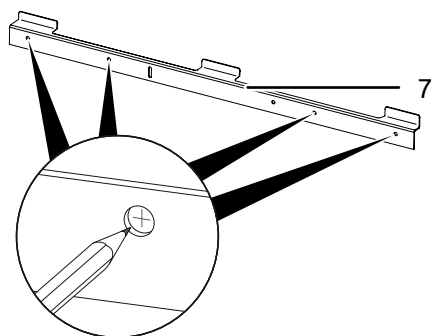
Montaggio a parete (DH 35 / DH 35 H / DH 65 / DH 65 H)

Avviso

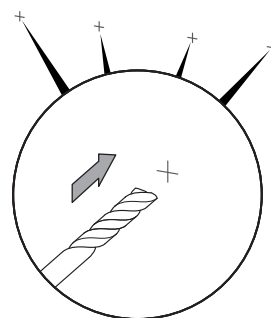
Montare il dispositivo su una parete solida in mattoni e cemento. Evitare il montaggio su pareti in legno o cartongesso, altrimenti il dispositivo potrebbe produrre un rumore eccessivo durante il funzionamento.

✓ Il cavo di alimentazione è collegato al dispositivo.

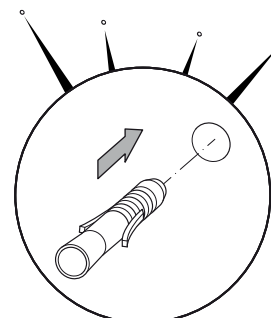
1. Posizionare il binario di sospensione (7) orizzontalmente sulla parete e segnare i fori.



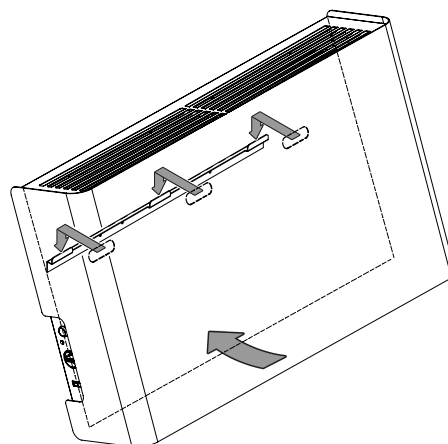
2. Eseguire i fori nella parete.



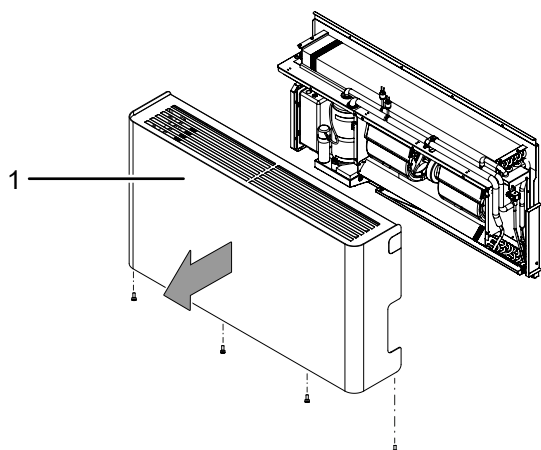
3. Inserire dei tasselli adatti nei fori.



4. Avvitare saldamente il binario di sospensione (7).
5. Appendere il dispositivo sul binario di sospensione (7). Per fare ciò, chiedere l'aiuto di una o due persone in più e un mezzo di sollevamento adatto.



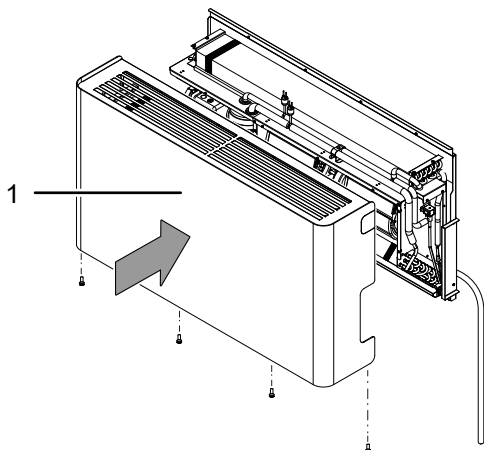
6. Svitare le viti dell'alloggiamento e rimuovere l'alloggiamento (1).



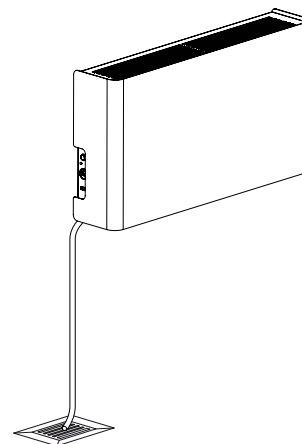
7. Far passare il tubo flessibile della condensa (20) attraverso l'apertura del tubo flessibile della condensa (6) sul retro del dispositivo e collegare il tubo flessibile all'interno del dispositivo. Il tubo flessibile della condensa non dovrebbe essere piegato.

⇒ In alternativa, il tubo flessibile della condensa può essere fatto passare anche attraverso l'apertura (6) sul lato inferiore del dispositivo.

8. Riposizionare l'alloggiamento (1) e avvitare saldamente.



9. Posizionare l'estremità del tubo flessibile della condensa (20) nelle vicinanze di uno scarico dell'acqua. Per distanze maggiori è possibile anche utilizzare un tubo più lungo dello stesso tipo (diametro 16 mm).



10. Controllare regolarmente che il tubo flessibile della condensa non sia ostruito o piegato.

Messa in funzione del dispositivo

Osservare le seguenti indicazioni:

- Assicurarsi che le prolunghie dei cavi siano completamente srotolate.
- Fare attenzione che non vi siano tende o altri oggetti che possano ostacolare il flusso dell'aria.
- Prima del riavvio del dispositivo controllare le condizioni della presa di corrente e del cavo elettrico. Non utilizzare mai il dispositivo se vengono constatati danni alle spine elettriche o ai cavi elettrici. Se il cavo elettrico di questo dispositivo viene danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona qualificata in egual modo, per prevenire possibili pericoli. I cavi elettrici difettosi rappresentano un serio pericolo per la salute!
- Prima del riavvio del dispositivo controllare le condizioni del filtro. Se il filtro è sporco o danneggiato, sostituire il filtro e pulirlo (vedi Sostituzione e pulizia del filtro dell'aria nel capitolo Manutenzione).

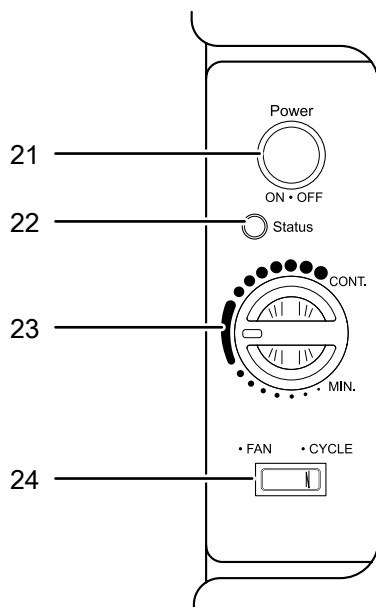
Collegamento del cavo elettrico

- Inserire la spina elettrica in una presa di corrente assicurata correttamente.

Utilizzo

- Una volta acceso, il dispositivo procede con funzionamento completamente automatico.
- Se l'interruttore a levetta Ventilazione (24) è impostato su *Fan*, il ventilatore funziona continuamente, anche se il compressore è spento. Se l'interruttore a levetta Ventilazione (24) è impostato su *Cycle*, il ventilatore funziona solo in combinazione con il compressore in funzione.
- Se il dispositivo è dotato di una serpentina di riscaldamento, l'interruttore a levetta della ventilazione (24) non deve essere impostato su *Cycle*.
- Non aprire porte o finestre.

Elementi di comando



N.	Definizione	Descrizione
21	Tasto On/Off	Accensione e spegnimento del dispositivo
22	Spia dello stato di funzionamento	Indica la presenza di una segnalazione di errore (vedi il capitolo Errori e anomalie)
23	Igrostat con manopola	Impostazione dell'umidità dell'aria desiderata
24	Interruttore a levetta Ventilazione	Commutare tra le impostazioni <i>Fan</i> (funzionamento continuo ventilazione) e <i>Cycle</i> (funzionamento della ventilazione a seconda del funzionamento del compressore)

Accensione del dispositivo

1. Premere il tasto On/Off (21).
⇒ La spia dello stato di funzionamento (22) lampeggia regolarmente.

Regolazione dell'umidità dell'aria

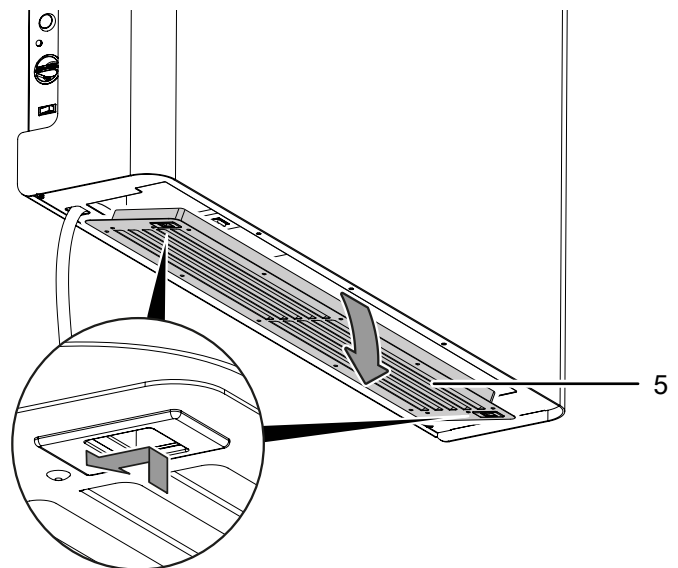
Impostare l'umidità dell'aria desiderata tramite la manopola di regolazione Igrostat (23). La posizione orizzontale della manopola di regolazione Igrostat (23) è selezionata all'inizio e rappresenta l'impostazione di base (valore medio di umidità).

1. Ruotare la manopola di regolazione Igrostat (23) in senso antiorario per aumentare l'umidità dell'aria desiderata.
2. Ruotare la manopola di regolazione Igrostat (23) in senso orario per ridurre l'umidità dell'aria desiderata.

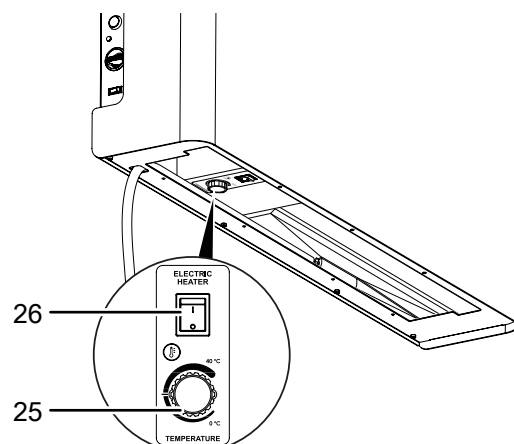
Utilizzo del riscaldatore elettrico (DH 35 H / DH 65 H)

✓ Il riscaldatore elettrico è installato di fabbrica come optional.

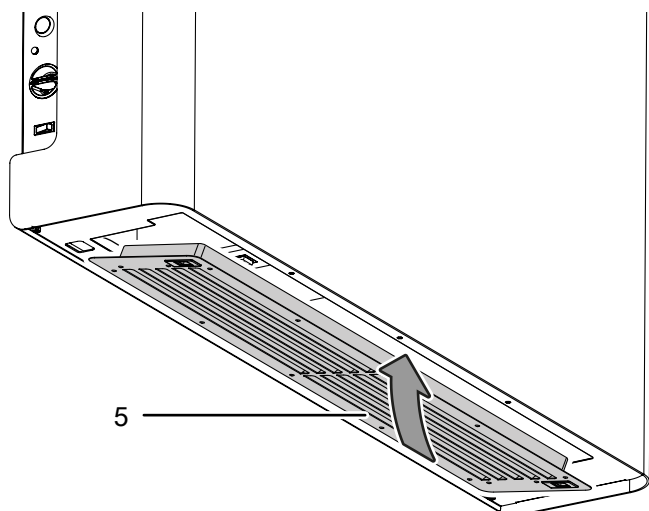
1. Estrarre la griglia di aspirazione dell'aria (5) dal dispositivo.



2. Impostare la temperatura desiderata tramite la manopola di regolazione (25).
3. Impostare l'interruttore a levetta (26) sulla posizione I per accendere il riscaldatore elettrico.



4. Inserire nuovamente la griglia di aspirazione dell'aria (5) nel dispositivo.



Errori e disturbi

Il funzionamento perfetto del dispositivo è stato controllato più volte durante la sua produzione. Nel caso in cui dovessero, ciononostante, insorgere dei disturbi nel funzionamento, controllare il dispositivo secondo la seguente lista.

Il dispositivo non si avvia:

- Controllare l'alimentazione elettrica.
- Controllare che il cavo elettrico non sia danneggiato.
- Controllare il fusibile di protezione principale.
- Controllare l'umidità dell'aria preselezionata sul regolatore rotativo dell'igrostato. L'umidità dell'aria nel luogo di installazione deve trovarsi al di sopra del campo selezionato. Ridurre l'umidità dell'aria desiderata preselezionata.
- Far eseguire un controllo elettrico da un'azienda specializzata in refrigerazione e condizionamento dell'aria o dal produttore.

Il dispositivo è in funzione ma non vi è alcuna formazione di condensa:

- Controllare che il tubo flessibile dell'acqua condensata sia ben posizionato.
- Controllare la temperatura ambientale. Rispettare l'area di lavoro ammissibile del dispositivo in conformità con i dati tecnici.
- Controllare se l'umidità effettiva rientra nell'intervallo operativo del dispositivo (vedere Dati tecnici).
- Controllare l'umidità dell'aria preselezionata sul regolatore rotativo dell'igrostato. L'umidità nel luogo di installazione deve essere superiore al valore di umidità desiderato. Ridurre l'umidità dell'aria desiderata preselezionata.

Il dispositivo è rumoroso o vibra:

- Controllare se il dispositivo è stato montato in posizione orizzontale.
- Verificare che non ci sia dello sporco all'interno del dispositivo. Pulire eventualmente l'interno del dispositivo.

Il dispositivo si riscalda molto, è rumoroso o perde potenza:

- Controllare che l'entrata dell'aria e il filtro dell'aria non siano sporchi. Rimuovere la sporcizia esterna.
- Verificare che non ci sia dello sporco all'interno del dispositivo. Pulire eventualmente l'interno del dispositivo.

Il dispositivo ancora non funziona perfettamente dopo questi controlli?

Contattare il servizio di assistenza clienti. Portare eventualmente il dispositivo da un'impresa specializzata in refrigerazione e in condizionamento dell'aria o dal produttore per farlo riparare.

Notifiche di errore

In stato normale la spia dello stato di funzionamento (22) lampeggia lentamente e a intervalli regolari.

La spia di stato di funzionamento può indicare i seguenti malfunzionamenti del dispositivo:

Stato della spia di funzionamento	Causa	Rimedio
La spia dello stato di funzionamento è accesa in modo continuo senza lampeggiare	La resistenza NTC e/o il sensore dell'umidità dell'aria sono difettosi	Spegnere il dispositivo e contattare il servizio di assistenza clienti.
Il dispositivo è acceso e la spia dello stato di funzionamento non è accesa	Errore hardware	Spegnere il dispositivo e contattare il servizio di assistenza clienti.
La spia dello stato di funzionamento lampeggia molto velocemente	L'igrostatto è guasto o sta programmando il prossimo avvio (3 minuti)	Spegnere il dispositivo e attendere 3 minuti. Riaccendere il dispositivo. Se la spia dello stato di funzionamento continua a lampeggiare, spegnere nuovamente il dispositivo e contattare il servizio di assistenza clienti.
La spia dello stato di funzionamento lampeggia irregolarmente	La temperatura ambiente è al di fuori dell'intervallo consentito	Spegnere il dispositivo e assicurarsi che il dispositivo venga fatto funzionare solo durante la temperatura di esercizio consentita (vedi i dati tecnici e il diagramma dell'intervallo di lavoro della temperatura).
	La pressione del circuito del refrigerante è al di fuori dell'intervallo consentito	Spegnere il dispositivo e riaccenderlo. Se il problema persiste, contattare il servizio di assistenza clienti.

Manutenzione

Intervalli di manutenzione

Intervallo di manutenzione	prima di ogni messa in funzione	in caso di necessità	almeno ogni 4 settimane	almeno ogni 2 mesi	almeno ogni 6 mesi	almeno una volta l'anno
Controllo di eventuale presenza di sporcizia o corpi estranei sulle uscite di aspirazione e di scarico, eventualmente pulire	X		X			
Pulizia dell'esterno		X				X
Controllo visivo di eventuale presenza di sporcizia all'interno del dispositivo		X				X
Controllo di eventuale presenza di danneggiamenti	X					X
Controllo delle viti di fissaggio		X				X
Test di collaudo						X
Sostituzione del filtro dell'aria					X	
Sostituire o lavare il filtro dell'aria (in caso di una elevata contaminazione da polveri e/o da fuliggine)				X		
Svuotare la pompa per condensa opzionale, la vaschetta per la condensa o il deumidificatore a condensazione		X				

Protocollo di manutenzione

Tipo di dispositivo:

Numero dispositivo:

Intervallo di manutenzione	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Controllo di eventuale presenza di sporcizia o corpi estranei sulle uscite di aspirazione e di scarico, eventualmente pulire																
Pulizia dell'esterno																
Controllo visivo di eventuale presenza di sporcizia all'interno del dispositivo																
Controllo che non vi siano danneggiamenti																
Controllo delle viti di fissaggio																
Sostituire o lavare il filtro dell'aria (in caso di una elevata contaminazione da polveri e/o da fuliggine)																
Controllare la pompa per condensa opzionale e il contenitore, eventualmente pulirli																
Test di collaudo																
Note																

1. Data:	2. Data:	3. Data:	4. Data:
Firma:	Firma:	Firma:	Firma:
5. Data:	6. Data:	7. Data:	8. Data:
Firma:	Firma:	Firma:	Firma:
9. Data:	10. Data:	11. Data:	12. Data:
Firma:	Firma:	Firma:	Firma:
13. Data:	14. Data:	15. Data:	16. Data:
Firma:	Firma:	Firma:	Firma:

Attività da svolgere prima dell'inizio della manutenzione



Avvertimento relativo a tensione elettrica

Non toccare la spina elettrica con mani umide o bagnate!

- Staccare il dispositivo dalla corrente, estraendo la spina elettrica dalla spina. Nel farlo, prendere la spina e non il cavo.



Avvertimento relativo a tensione elettrica

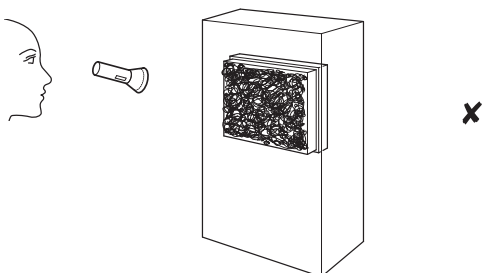
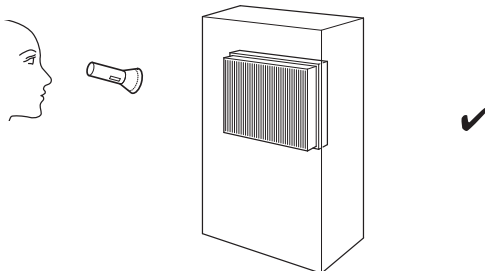
I lavori di manutenzione sull'impianto elettrico o sulla tecnica di condizionamento devono essere eseguiti esclusivamente da imprese specializzate in tecnica del freddo e in tecnica di condizionamento dell'aria o dal produttore.

Pulitura dell'involucro

Pulire l'involucro con un panno umido, morbido e senza pelucchi. Fare attenzione che non penetri umidità all'interno dell'involucro. Fare attenzione che l'umidità non entri in contatto con gli elementi costruttivi elettrici. Per inumidire il panno, non utilizzare detergenti aggressivi, come per es. spray detergenti, solventi, detergenti a base di alcool o abrasivi.

Controllo visivo che non ci sia sporcizia nell'interno dell'apparecchio

1. Rimuovere il filtro dell'aria.
2. Con una torcia, fare luce nelle aperture del dispositivo.
3. Controllare che non ci sia dello sporco all'interno del dispositivo.
4. Riposizionare il filtro dell'aria.



Circuito del refrigerante

DH 20



Pericolo

Refrigerante naturale propano (R290)!

H220 – Gas altamente infiammabile.

H280 – Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato.

P210 – Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di ignizione. Non fumare.

P377 – In caso di incendio dovuto a perdita di gas: non estinguere a meno che non sia possibile bloccare la perdita senza pericolo.

P410+P403 – Proteggere dai raggi solari. Conservare in luogo ben ventilato.

DH 35 / DH 35 H / DH 65 / DH 65 H



Pericolo

Refrigerante R454C

H221 – gas infiammabile.

H280 – contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato.

P210 – tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di ignizione. Non fumare.

P377 – in caso di incendio dovuto a perdita di gas; non estinguere fintanto che non sia possibile bloccare la perdita senza pericolo.

P381 – rimuovere tutte le fonti di ignizione, qualora possibile senza pericolo.

P410 e P403 – Proteggere dai raggi solari. Conservare in luogo ben ventilato.

- L'intero circuito del refrigerante è un sistema ermeticamente chiuso che non necessita di manutenzione, quindi deve essere riparato o gestito esclusivamente da ditte specializzate nella tecnica di raffreddamento o di condizionamento, o dal produttore.

Sostituzione e/o pulizia del filtro dell'aria

Eseguire questa attività ogni 6 mesi. Se il filtro dell'aria è molto polveroso e/o carico di fuliggine, pulirlo o lavarlo ogni 2 mesi.

Avviso

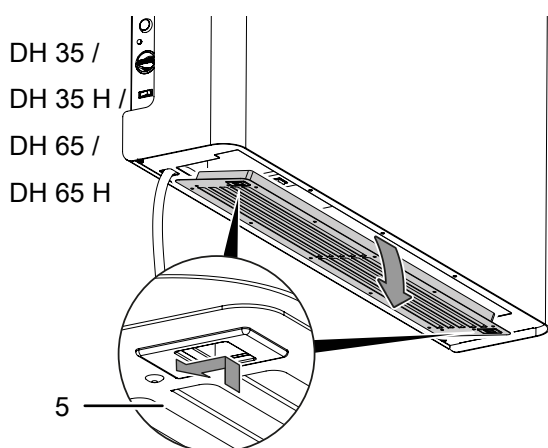
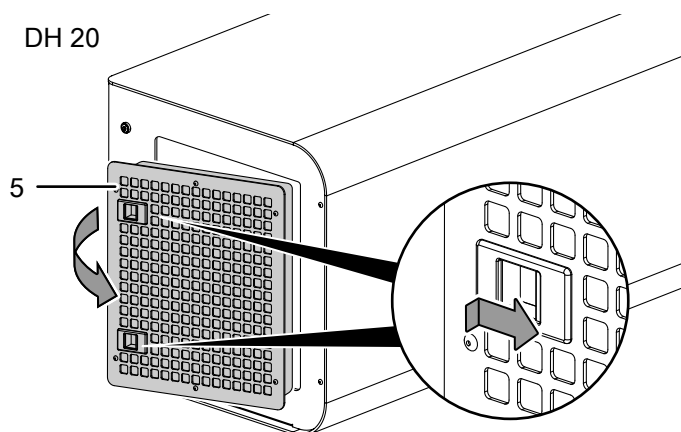
Assicurarsi che il filtro dell'aria non sia danneggiato. Dopo la pulizia e prima della reinstallazione, è necessario asciugare il filtro dell'aria.

Avviso

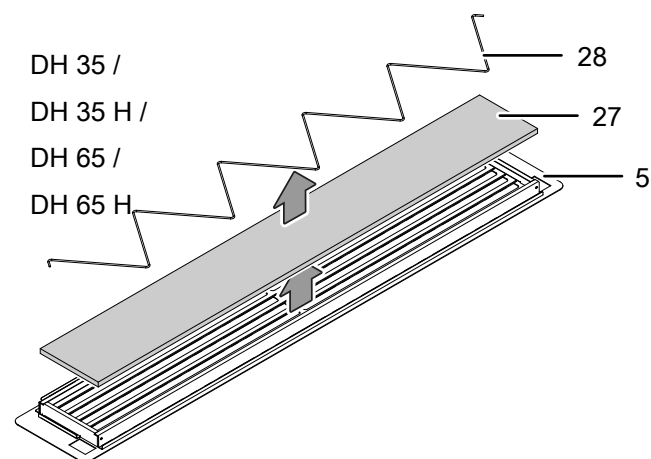
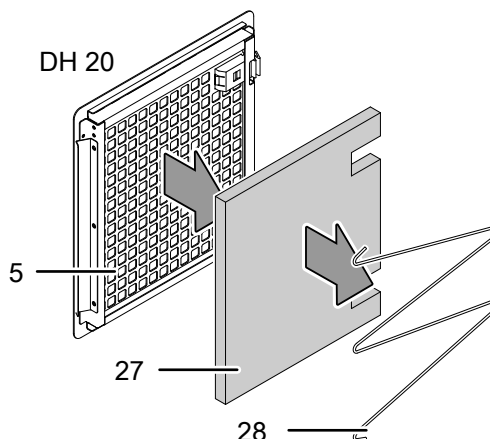
Non utilizzare mai il dispositivo senza il filtro dell'aria inserito all'entrata dell'aria!
In assenza del filtro dell'aria l'interno del dispositivo si sporca molto. Ciò riduce a lungo le prestazioni e danneggia il dispositivo.

Il filtro dell'aria è installato alla consegna. Per sostituire o lavare il filtro dell'aria, seguire questi passaggi:

1. Rimuovere la griglia di aspirazione dell'aria (5) dal dispositivo.

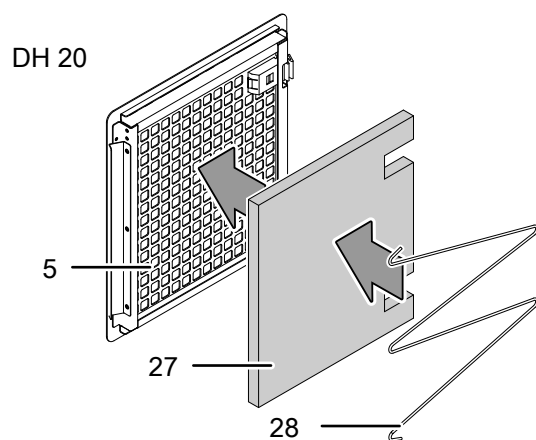


2. Rimuovere la clip di fissaggio (28) e rimuovere il filtro dell'aria (27).

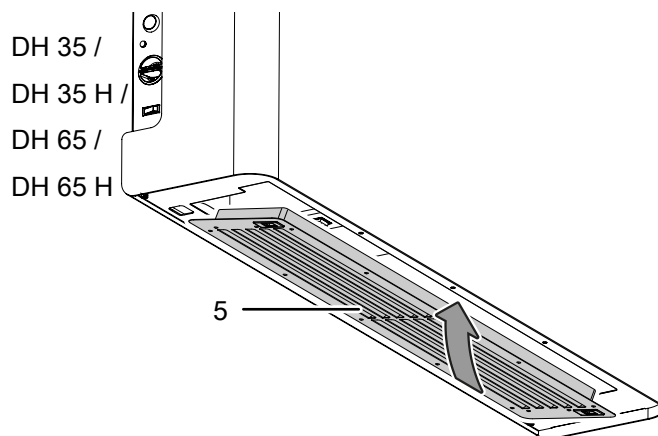
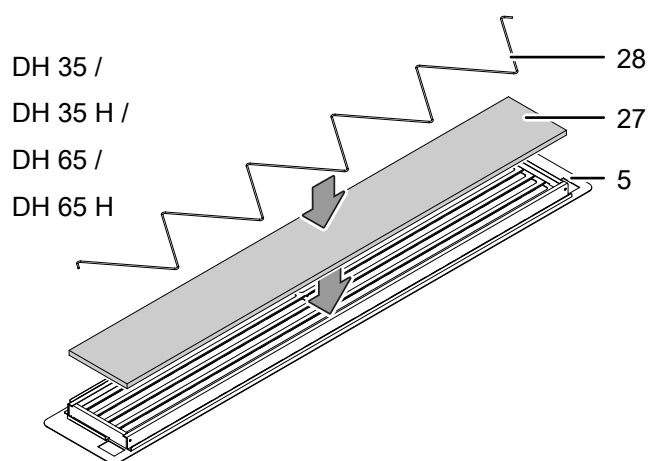
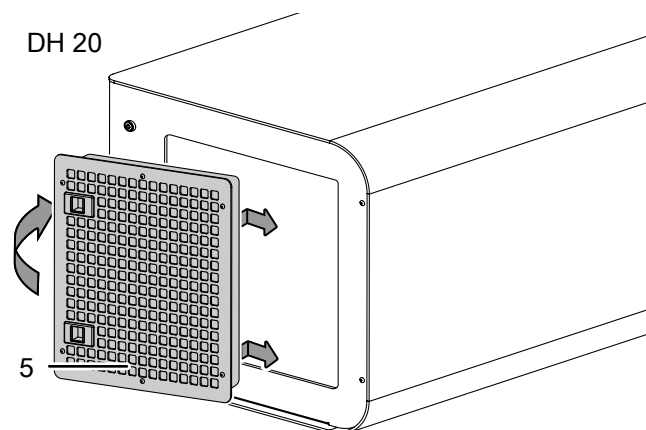


3. **Se il filtro dell'aria è leggermente sporco:** Lavare il filtro dell'aria (27) sotto l'acqua corrente e pulirlo con un panno asciutto.
4. **Se il filtro dell'aria è danneggiato o molto sporco:** Smaltire il vecchio filtro dell'aria usato in conformità alle disposizioni di legge locali.

5. Inserire il filtro dell'aria lavato o nuovo (27) nella griglia di aspirazione dell'aria (5) e fissarlo con le clip di fissaggio (28).



6. Inserire la griglia di aspirazione dell'aria (5) con il filtro dell'aria (27) nel dispositivo.



Allegato tecnico

Dati tecnici

Parametri	DH 20	DH 35	DH 35 H (con riscaldatore elettrico)	DH 65	DH 65 H (con riscaldatore elettrico)
Potenza di deumidificazione	vedere schema di deumidificazione e schema di capacità, potenza specifica e fattore energetico				
Alimentazione elettrica	220-240 V ~50 Hz	220-240 V ~50 Hz	220-240 V ~50 Hz	220-240 V ~50 Hz	220-240 V ~50 Hz
Potenza massima assorbita	0,507 kW	0,950 kW	2,950 kW	1,157 kW	4,657 kW
Potenza termica (con riscaldatore elettrico) @ 230 V	N/A	N/A	2,000 kW	N/A	3,500 kW
Refrigerante	R290	R-454C	R-454C	R-454C	R-454C
Fattore GWP	3	146	146	146	146
CO ₂ equivalente	0,0005 t	0,073 t	0,073 t	0,124 t	0,124 t
Quantità refrigerante	150 g	500 g	500 g	850 g	850 g
Pressione lato di aspirazione	0,2 MPa	0,6 MPa	0,6 MPa	0,6 MPa	0,6 MPa
Pressione lato di uscita	1,6 MPa	2,3 MPa	2,3 MPa	2,3 MPa	2,3 MPa
Pressione max.	3,0 MPa	3,0 MPa	3,0 MPa	3,0 MPa	3,0 MPa
Portata d'aria (in uscita libera)	375 m ³ /h	500 m ³ /h	500 m ³ /h	800 m ³ /h	800 m ³ /h
Livello sonoro @ 1 m	51 dB(A)	49 dB(A)	49 dB(A)	48 dB(A)	48 dB(A)
Temperatura di esercizio	5 °C fino a 40 °C (vedi diagramma area di lavoro temperatura)	5 °C fino a 40 °C (vedi diagramma area di lavoro temperatura)	5 °C fino a 40 °C (vedi diagramma area di lavoro temperatura)	5 °C fino a 40 °C (vedi diagramma area di lavoro temperatura)	5 °C fino a 40 °C (vedi diagramma area di lavoro temperatura)
Area di regolazione umidità rel. dell'aria	da 40% u.r. a 80% u.r.	da 40% u.r. a 80% u.r.	da 40% u.r. a 80% u.r.	da 40% u.r. a 80% u.r.	da 40% u.r. a 80% u.r.
Max. umidità rel. dell'aria ammessa	90 % u.r.	90 % u.r.	90 % u.r.	90 % u.r.	90 % u.r.
Peso	33 kg	50 kg	52 kg	76 kg	78 kg
Misure (lunghezza x larghezza x altezza)	900 x 350 x 365 mm	885 x 265 x 720 mm	885 x 265 x 720 mm	1306 x 265 x 720 mm	1306 x 265 x 720 mm
Attacco tubo flessibile della condensa (diametro)	16 mm	16 mm	16 mm	16 mm	16 mm
Classe di protezione	IPX2	IPX2	IPX2	IPX2	IPX2
Serpentina di riscaldamento ad acqua calda opzionale	N/A				
Potenza termica a temperatura acqua calda 55 °C/50 °C e temperatura dell'aria 29 °C		1,9 kW	N/A	3,8 kW	N/A
Potenza termica a temperatura acqua calda 80 °C/70 °C e temperatura dell'aria 29 °C		3,8 kW		7,5 kW	
Portata d'acqua		5 l/m		11,7 l/m	
Dimensione del collegamento del tubo (diametro)		15 mm		15 mm	
Perdita di pressione		3,5 kPa		17,3 kPa	
Distanza minima dalle pareti / dagli oggetti:					
A: sopra:	30 cm	30 cm	30 cm	30 cm	30 cm
B: sotto:	30 cm	30 cm	30 cm	30 cm	30 cm
C: laterale:	50 cm	20 cm	20 cm	20 cm	20 cm
D: davanti:	50 cm	50 cm	50 cm	50 cm	50 cm

N/A = nessuna indicazione

Capacità e potenza specifica DH 20

Condizioni ambientali	Capacità	Assorbimento di potenza	Potenza nominale	Consumo energetico
10 °C / 80 % u.r.	7,2 l/24 h	0,386 kW	2,5 A	1,278 kWh/l
20 °C / 60 % u.r.	12,6 l/24 h	0,434 kW	2,5 A	0,824 kWh/l
30 °C / 60 % u.r.	18,4 l/24 h	0,507 kW	2,8 A	0,661 kWh/l

Capacità e potenza specifica DH 35 / DH 35 H*

Condizioni ambientali	Capacità	Assorbimento di potenza	Potenza nominale	Consumo energetico
10 °C / 80 % u.r.	11,7 l/24 h	0,552 kW	2,5 A	1,134 kWh/l
20 °C / 60 % u.r.	20,2 l/24 h	0,695 kW	3,2 A	0,827 kWh/l
30 °C / 60 % u.r.	29,3 l/24 h	0,876 kW	4,0 A	0,718 kWh/l
30 °C / 80 % u.r.	40,4 l/24 h	0,950 kW	4,3 A	0,564 kWh/l

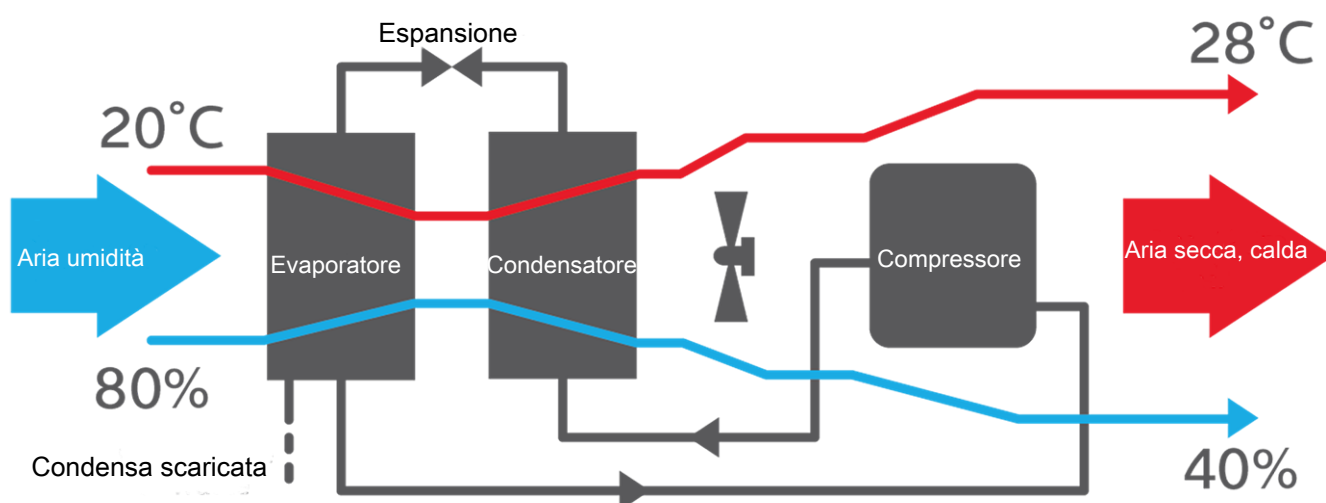
* esclusa la serpentina di riscaldamento opzionale

Capacità e potenza specifica DH 65 / DH 65 H*

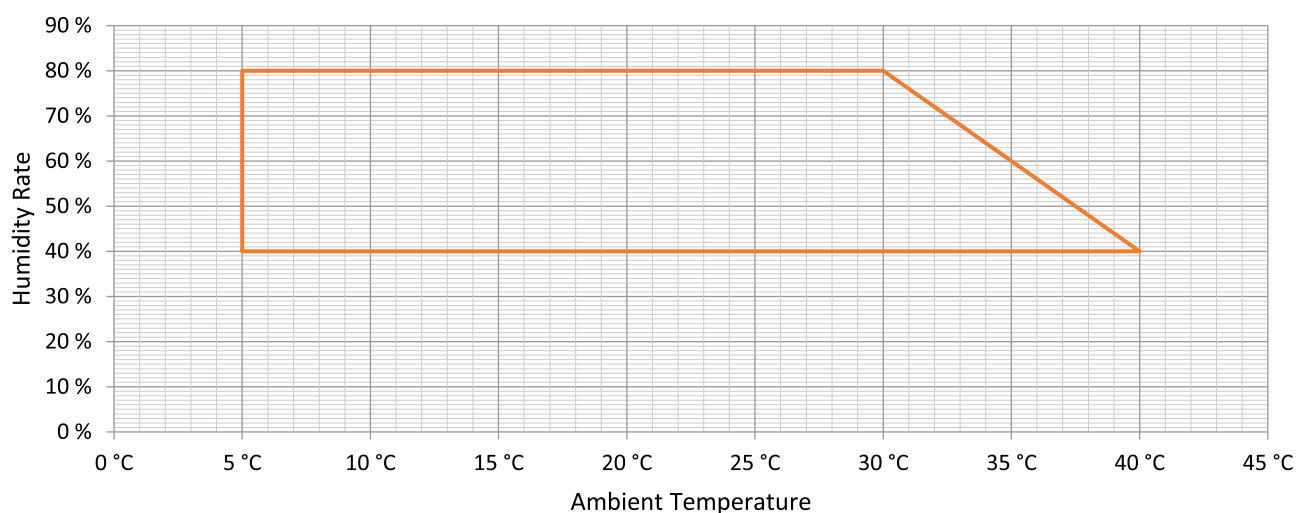
Condizioni ambientali	Capacità	Assorbimento di potenza	Potenza nominale	Consumo energetico
10 °C / 80 % u.r.	21,3 l/24 h	0,721 kW	3,3 A	0,814 kWh/l
20 °C / 60 % u.r.	29,0 l/24 h	0,864 kW	3,9 A	0,716 kWh/l
30 °C / 60 % u.r.	41,6 l/24 h	1,086 kW	4,9 A	0,626 kWh/l
30 °C / 80 % u.r.	58,3 l/24 h	1,157 kW	5,3 A	0,476 kWh/l

* esclusa la serpentina di riscaldamento opzionale

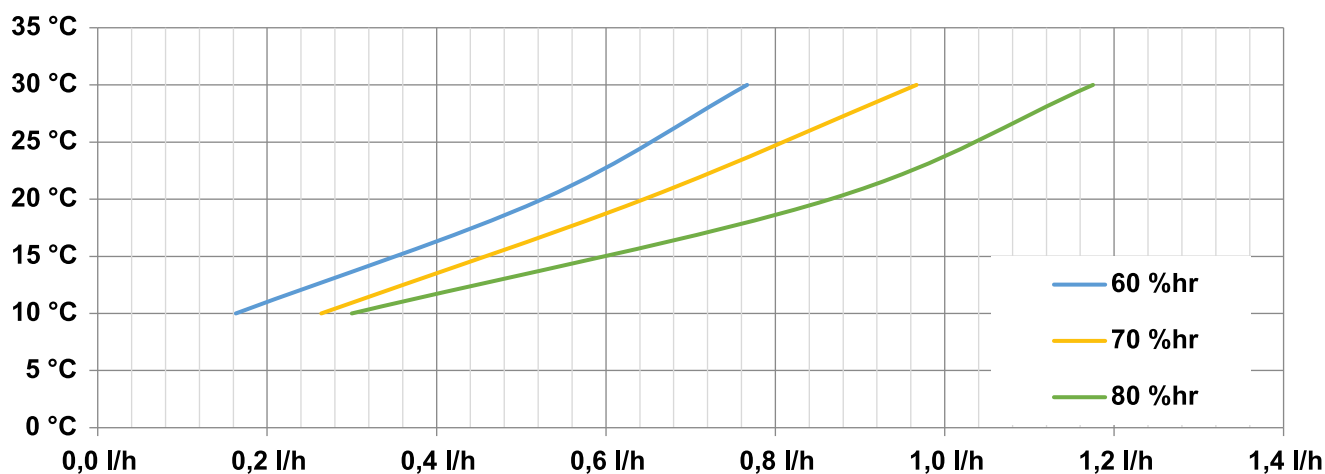
Rappresentazione principio di condensazione



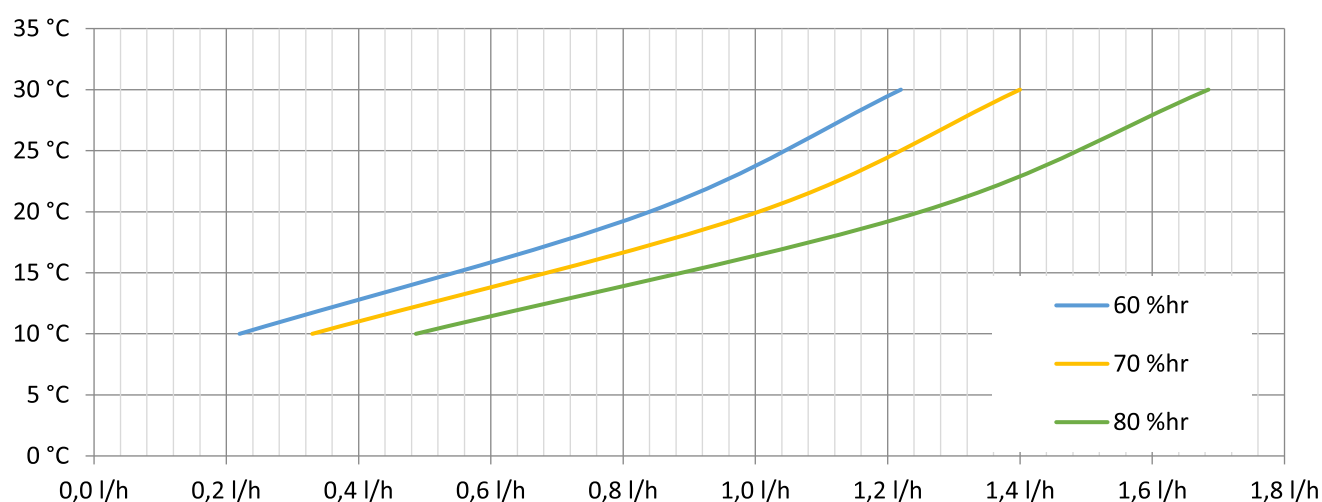
Temperatura area di lavoro DH 20 / DH 35 / DH 35 H / DH 65 / DH 65 H



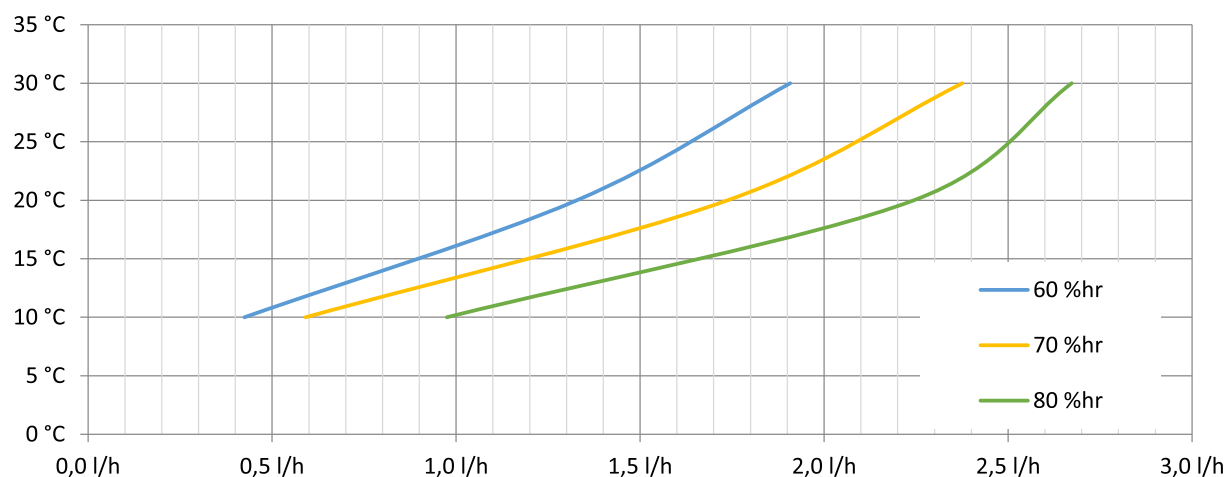
Potenza di deumidificazione DH 20



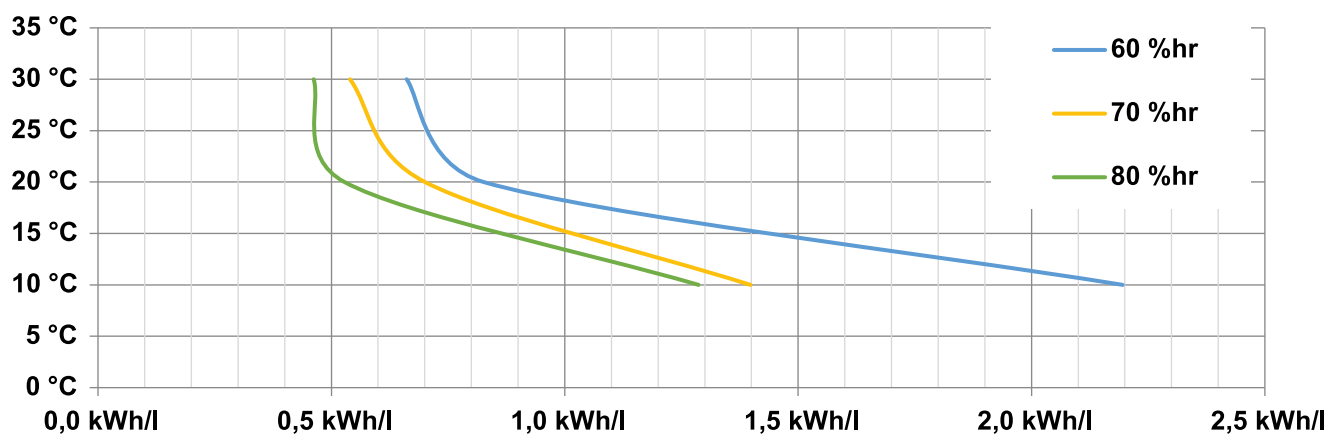
Potenza di deumidificazione DH 35 / DH 35 H



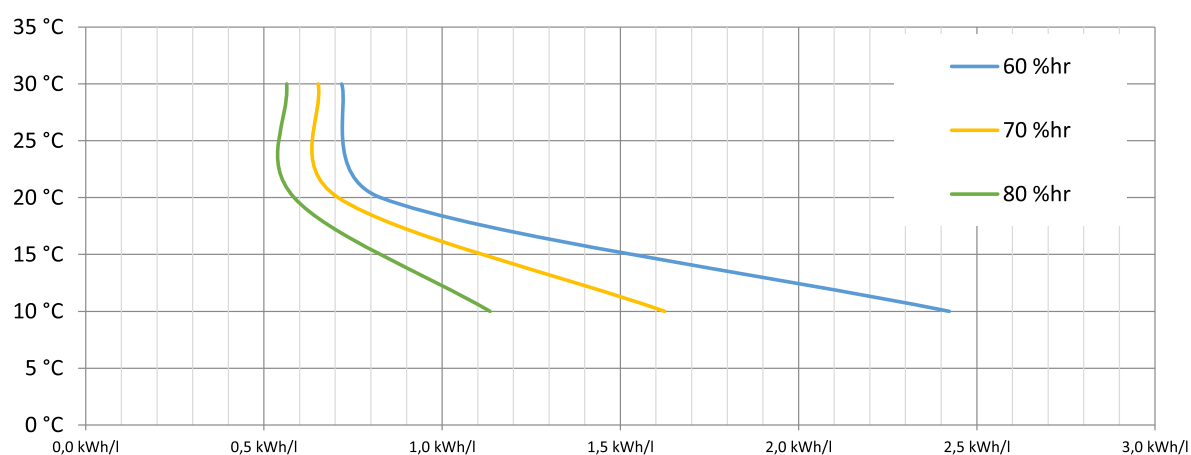
Potenza di deumidificazione DH 65 / DH 65 H



Fattore energetico DH 20

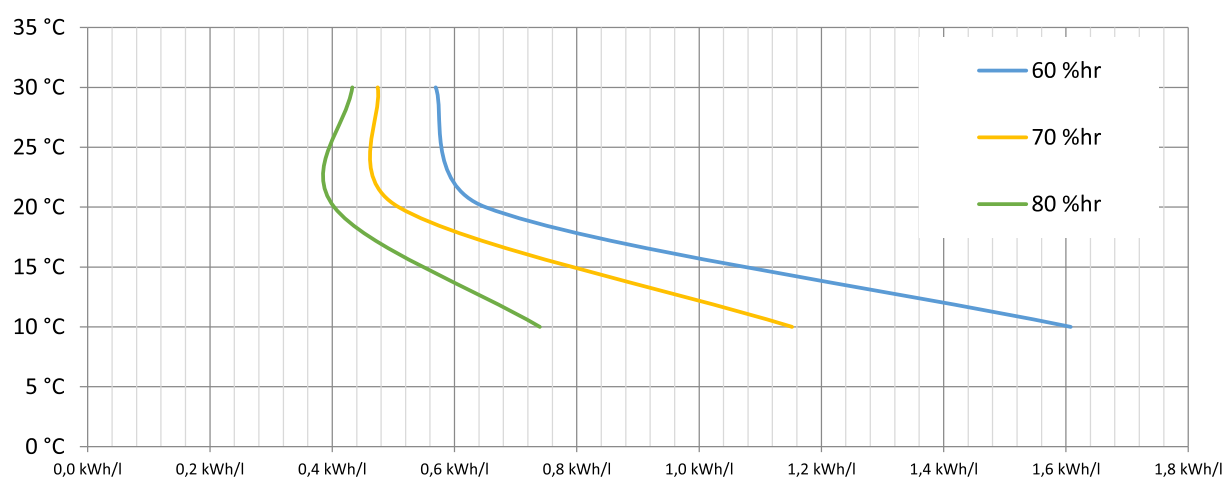


Fattore energetico DH 35 / DH 35 H*



* esclusa la serpentina di riscaldamento opzionale

Fattore energetico DH 65 / DH 65 H*



* esclusa la serpentina di riscaldamento opzionale

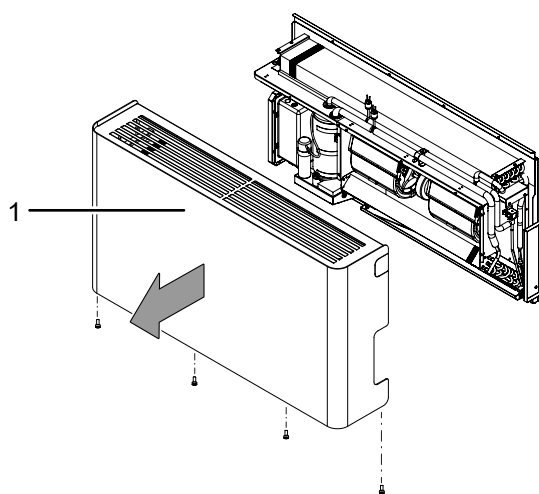
Montare la serpentina di riscaldamento (come optional con DH 35 e DH 65)

Avviso

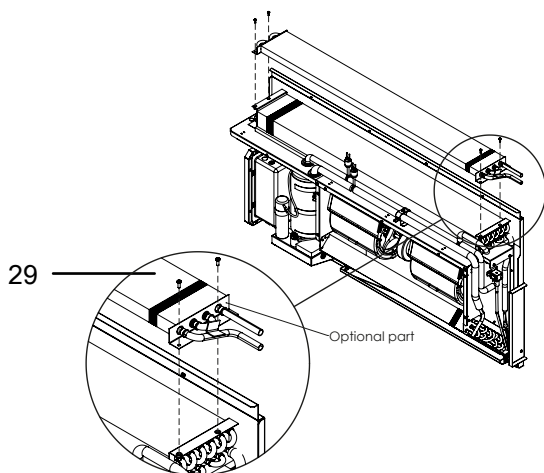
La serpentina di riscaldamento può essere ordinata separatamente per il dispositivo DH 35 o il DH 65. La serpentina di riscaldamento non rientra nella fornitura standard. La serpentina di riscaldamento deve essere installata solo da un idraulico. Osservare le istruzioni di montaggio della serpentina di riscaldamento allegate.

Per montare la serpentina di riscaldamento procedere nel seguente modo:

- ✓ Il dispositivo è spento e non è collegato alla rete elettrica.
1. Svitare le viti dell'alloggiamento sotto il dispositivo e rimuovere l'alloggiamento (1).

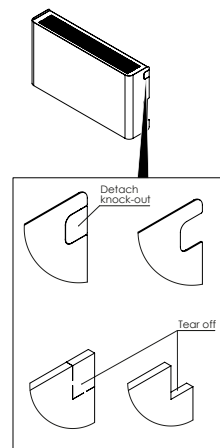


2. Posizionare la serpentina di riscaldamento (29) sopra al condensatore e avvitare bene con le viti fornite in dotazione. La serpentina di riscaldamento può essere montata in entrambe le direzioni.

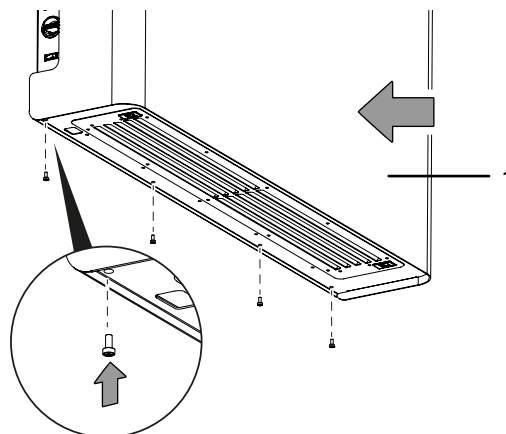


3. Collegare i tubi della serpentina di riscaldamento (29).

4. Praticare una fessura nell'alloggiamento e tagliare l'isolante su misura.



5. Riposizionare l'alloggiamento (1) e serrare tutte le viti.



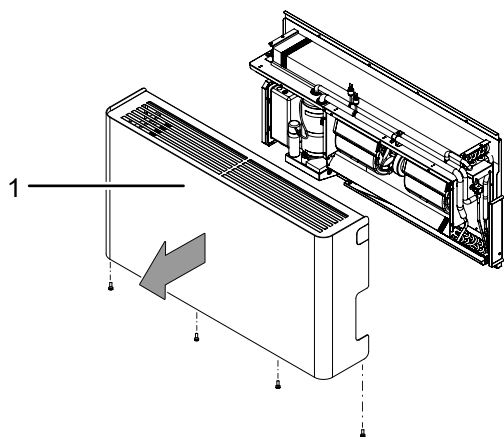
Collegare un telecomando con interruttore On/Off (opzionale per DH 35, DH 35 H, DH 65 e DH 65 H)

È possibile collegare un telecomando cablatto al dispositivo DH 35 o DH 65. Il telecomando cablatto e il cavo bipolare non sono inclusi e devono essere acquistati separatamente. Al momento dell'acquisto del telecomando, prestare attenzione alle disposizioni specifiche del Paese e ai dati tecnici riportati in appendice. Il collegamento del telecomando deve essere effettuato da un elettricista qualificato.

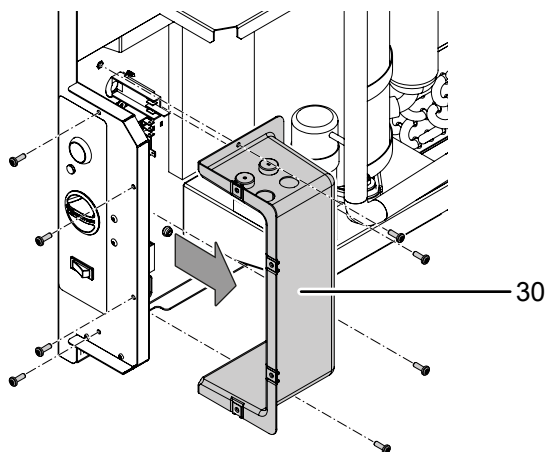
Per collegare il telecomando, seguire questi passaggi:

- ✓ **Se il dispositivo è già stato utilizzato:** Assicurarsi che il dispositivo sia spento e che la spina sia stata staccata.

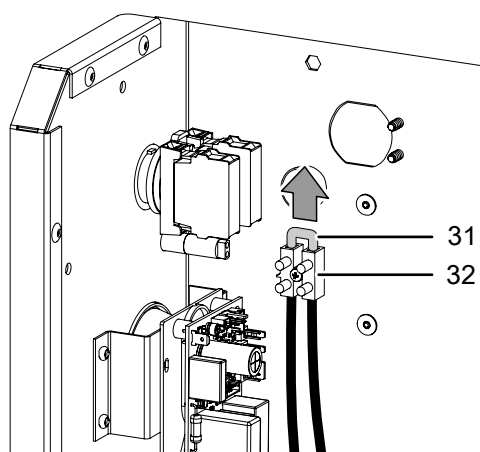
1. Allentare le viti sull'alloggiamento (1) e rimuoverlo.



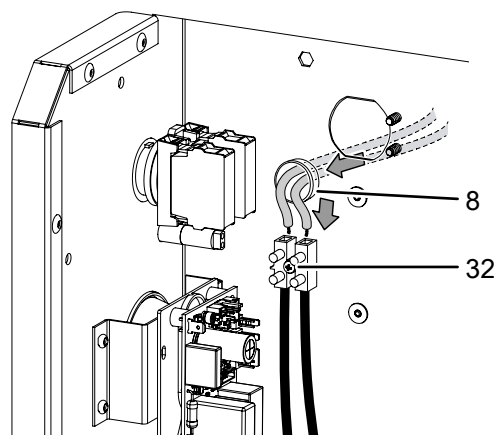
2. Allentare le viti del coperchio della scatola di controllo (30) e rimuoverlo.



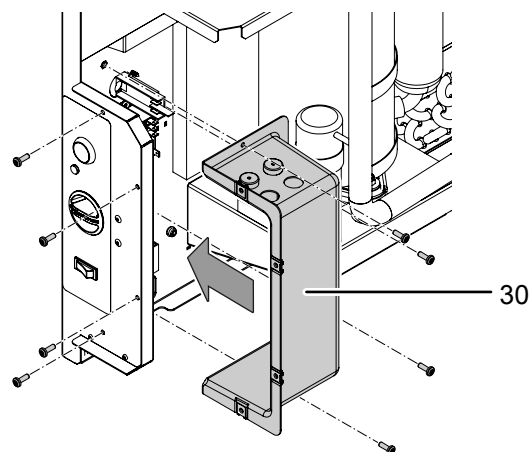
3. La connessione si trova nell'angolo in alto a sinistra. Rimuovere il ponte (31) dal connettore del telecomando (32). Il ponte non è più necessario.



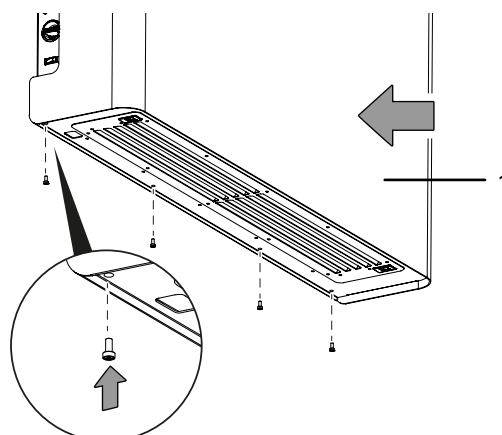
4. Far passare il cavo bipolare del telecomando (in loco) dall'esterno attraverso il foro (8) nel pannello posteriore del dispositivo.
5. Collegare il cavo a due fili al connettore (32).

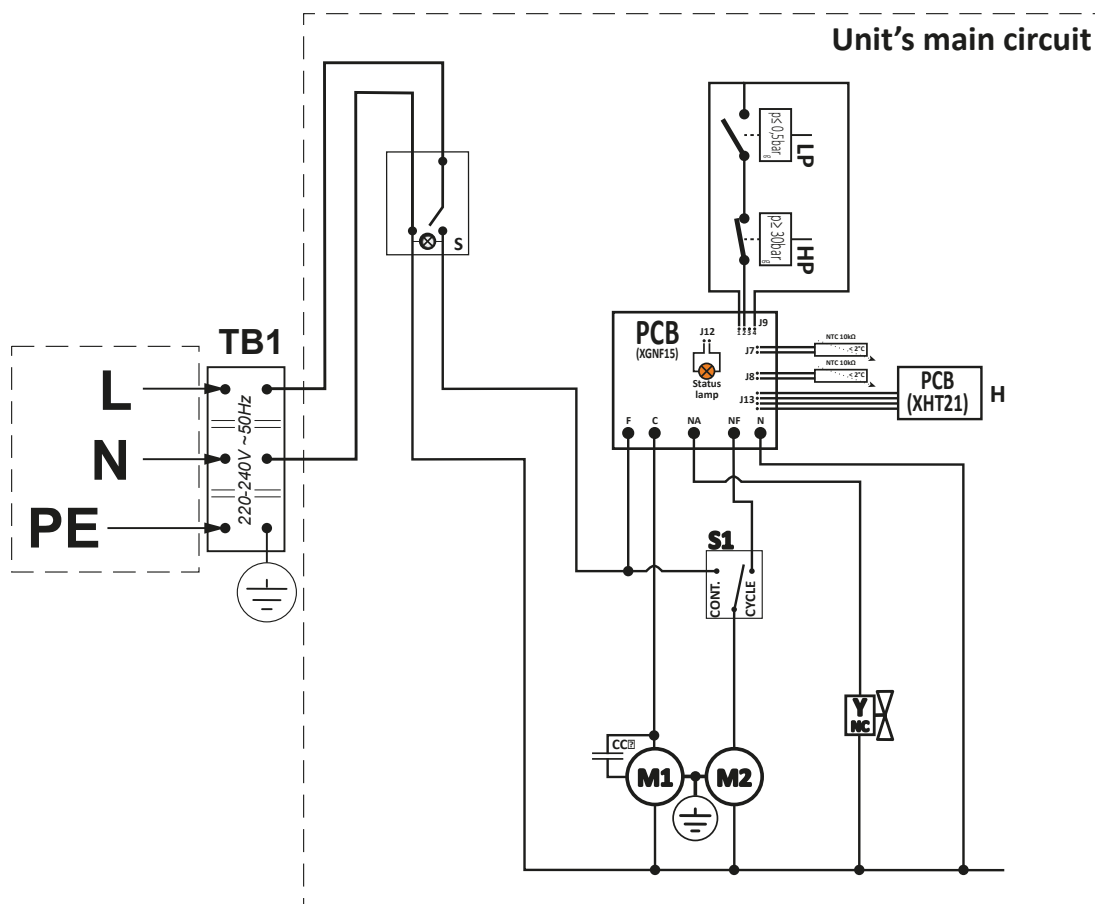


6. Riposizionare il coperchio della scatola di controllo (30) sulla parte superiore e fissarlo con le viti.



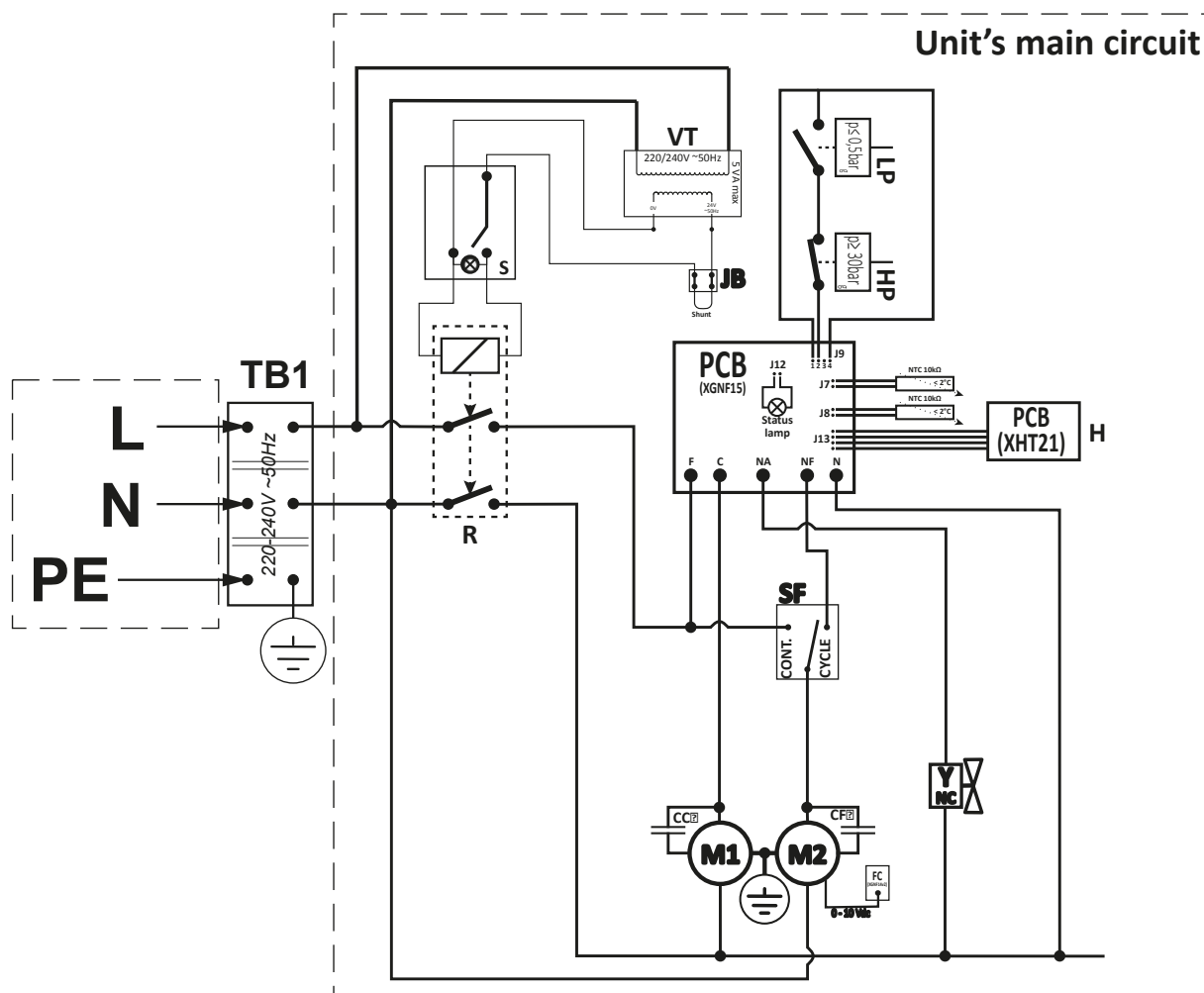
7. Riposizionare l'alloggiamento (1) e avvitarlo saldamente.



Schema elettrico DH 20


L - Fase	CCR - Condensatore per avviamento motori
N - Conduttore neutro	M2 - Motore ventilatore
PE - Conduttore di protezione	SF - Interruttore modalità ventilazione
TB1 - Morsettiere Euro	HP - Interruttore per l'alta pressione
VT - Alimentazione elettrica 12 Vac	LP - Interruttore per la bassa pressione
S - Interruttore dispositivo 0/1	Y - Valvola magnetica sbrinamento
M1 - Compressore	H - Igrostatto elettronico

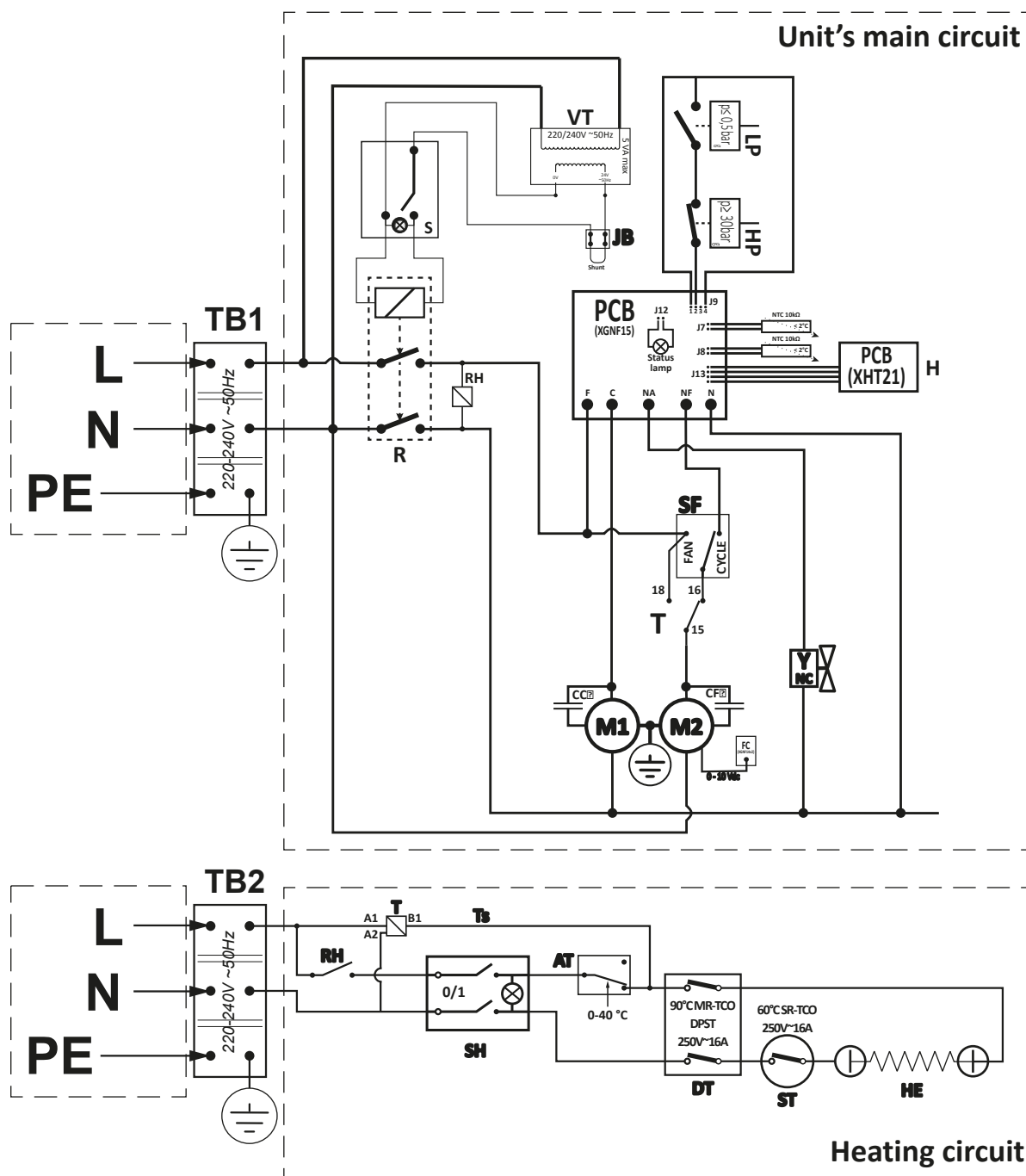
Schema elettrico DH 35/DH 65



NOTE: Power cord (minimum cross section of sheathed cord is H05RNF 3G 1,5 mm²) not included in the scope of the package - type Y attachment;

L - Conduttore di protezione	CCR - Condensatore per avviamento motori
N - Conduttore neutro	M2 - Motore ventilatore
PE - Fase	CFR - Condensatore per avviamento motori (solo con DH 35)
TB1 - Morsettiere Euro	SF - Interruttore modalità ventilazione
VT - Alimentazione elettrica 12 VAC	FC - Controllo della ventola (solo con DH 65)
JB - Morsetto (per interruttore On/Off remoto)	HP - Interruttore per l'alta pressione
R - Relè di potenza	LP - Interruttore per la bassa pressione
S - Interruttore dispositivo 0/1	Y -Valvola magnetica sbrinamento
M1 - Compressore	H - Igrostatto elettronico

Schema elettrico DH 35 H / DH 65 H (con opzione di riscaldamento elettrica)



NOTE: Power cords (minimum cross section of sheathed cords for each circuit is H05RNF 3G 1,5 mm²) not included in the package - type Y attachment;

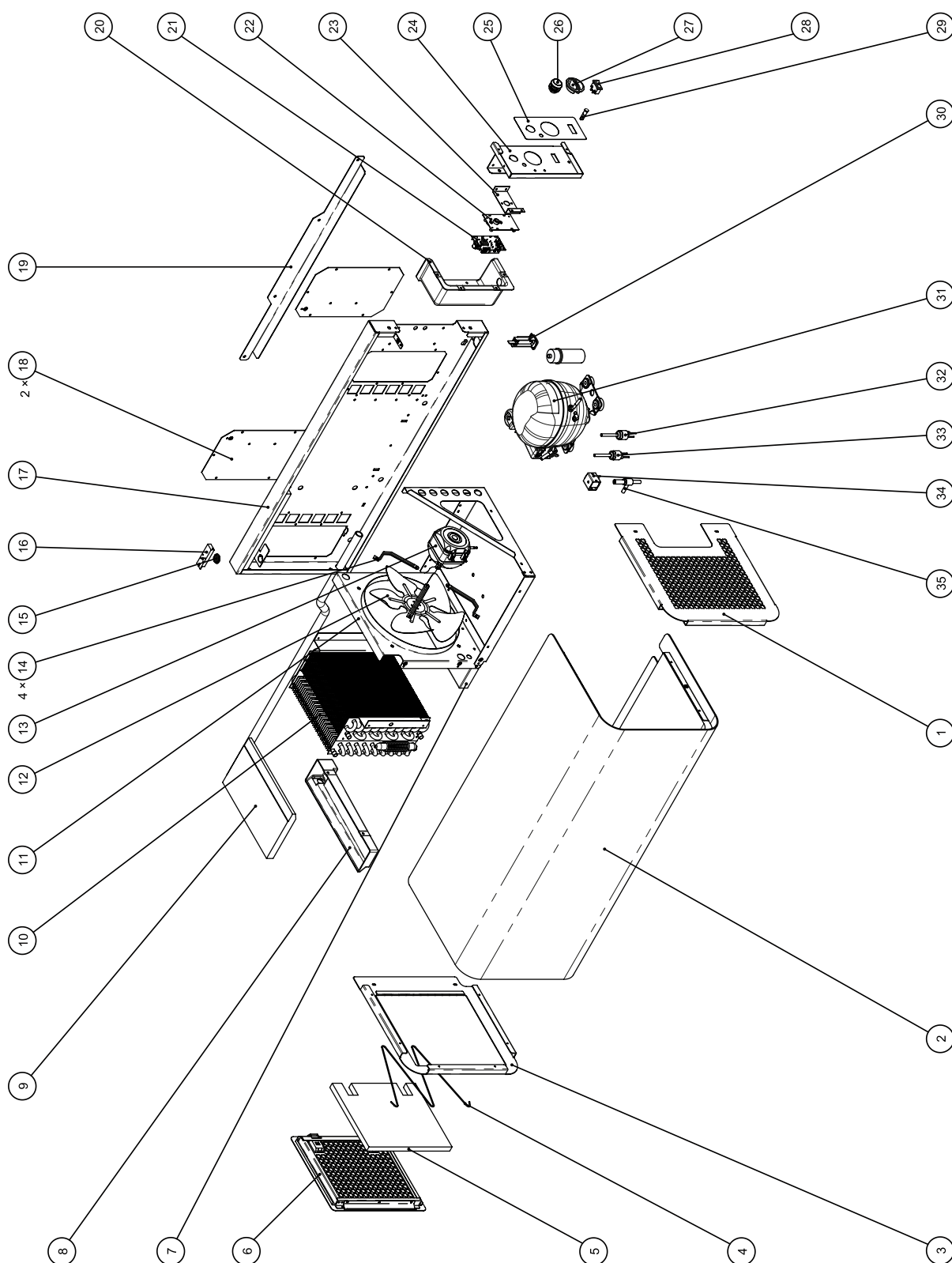
L - Conduttore di protezione	FC - Controllo della ventola (solo con DH 65)
N - Conduttore neutro	HP - Interruttore per l'alta pressione
PE - Fase	LP - Interruttore per la bassa pressione
TB1/2 - Morsettiere Euro	Y -Valvola magnetica sbrinamento
VT - Alimentazione elettrica 12 VAC	H - Igrostatto elettronico
JB - Morsetto (per interruttore On/Off remoto)	RH - Relè di interruzione del circuito
R - Relè di potenza	SH - Interruttore di riscaldamento
S - Interruttore dispositivo 0/1	HE - Elemento riscaldante
M1 - Compressore	T - Timer
CCR - Condensatore per avviamento motori	TS - Contatto di sovraccarico della ventola 2'
M2 - Motore ventilatore	AT - Termostato ambiente'
CFR - Condensatore per avviamento motori (solo con DH 35)	AT - Termostato di sicurezza
SF - Interruttore modalità ventilazione	DT - Termostato di sicurezza MR-DPST

Disegno esploso DH 20



Informazioni

I codici articolo dei componenti si differenziano dai numeri di posizione degli elementi costruttivi utilizzati nelle istruzioni per l'uso.



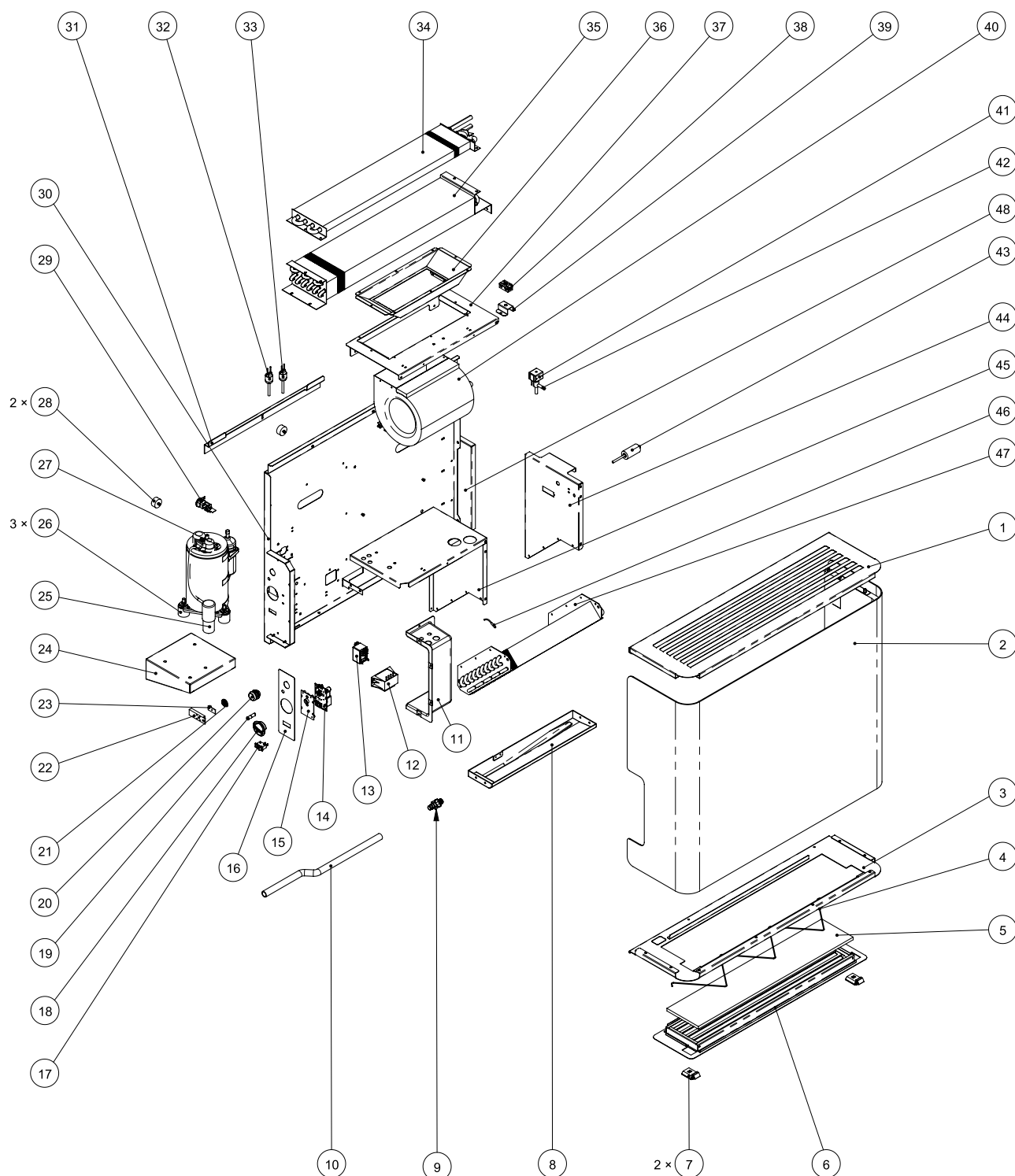
N.	Componente	Quantità	N.	Componente	Quantità
1	Outlet air panel	1	19	Wall bracket	1
2	Housing	1	20	Control panel cover	1
3	Air inlet panel	1	21	Electronic controller	1
4	Air filter bracket	1	22	Electronic controller bracket	1
5	Air filter	1	23	Electronic controller support	1
6	Air inlet grille	1	24	Control panel frame	1
7	Cooling system deck	1	25	Control panel sticker	1
8	Water Pan	1	26	On/Off switch	1
9	Insulating EPS	1	27	Humidistat knob	1
10	Heat exchangers	1	28	Fan/Cycle modes' switch	1
11	Ventilation shield	1	29	Electronic controller status LED	1
12	Fan blade	1	30	Cable gland with electric terminal block	1
13	Fan motor	1	31	Compressor	1
14	Fan brackets	4	32	Low pressure switch	1
15	Humidity sensor case	1	33	High pressure switch	1
16	Humidity sensor	1	34	Defrost valve coil	1
17	Back frame	1	35	Defrost valve	1
18	Duct cover	2			

Disegno esploso DH 35 (con serpentina di riscaldamento come optional)



Informazioni

I codici articolo dei componenti si differenziano dai numeri di posizione degli elementi costruttivi utilizzati nelle istruzioni per l'uso.

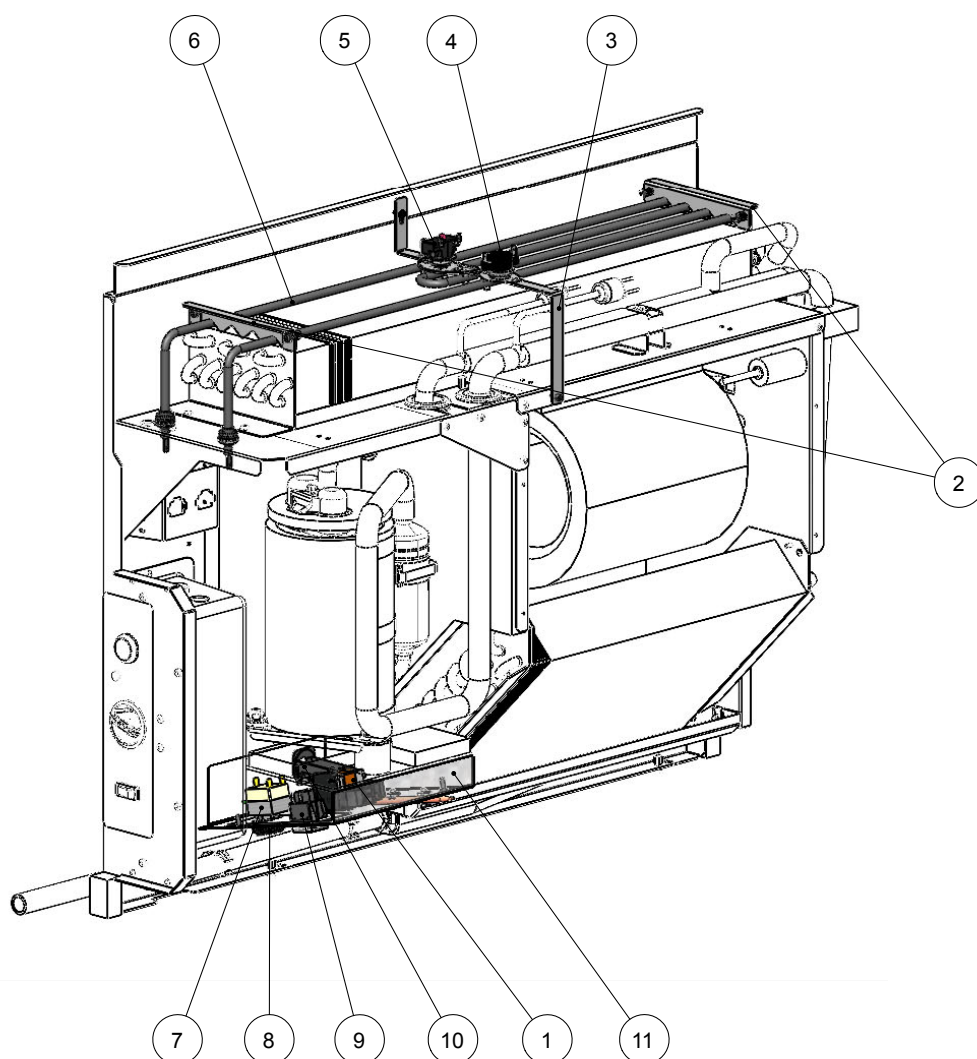


N.	Componente	Quantità	N.	Componente	Quantità
1	Air outlet grille	1	25	Compressor's capacitor	1
2	Housing	8	26	Compressor grommet	3
3	Air inlet grille support panel	1	27	Compressor	1
4	Air filter bracket	1	28	Tilt wall spacer	2
5	Air filter	1	29	Cable gland with electrical terminal block	1
6	Air inlet grille	1	30	Frame's back plate	1
7	Snap-lock	2	31	Wall bracket	1
8	Water pan	1	32	Low pressure switch	1
9	Hose fitting	1	33	High pressure switch	1
10	Draining hose	1	34	LPHW coil (option)	1
11	Control panel lid	1	35	Condensing coil	1
12	SELV voltage transformer - for remote switch option	1	36	Fan plenum	1
13	Power relays	1	37	Fan baseplate	1
14	Electronic controller	1	38	Pipe clamp	1
15	Electronic controller bracket	1	39	Pipe clamp bracket	1
16	Control panel sticker	1	40	Fan	1
17	Fan/Cycle modes' switch	1	41	Defrost valve coil	1
18	Humidistat knob	1	42	Defrost valve	1
19	Electronic controller status LED	1	43	Fan's capacitor	1
20	On/Off switch	1	44	Chassis left panel	1
21	Humidity sensor vent	1	45	Chassis right panel	1
22	Humidity sensor lid	1	46	Defrost sensor	1
23	Humidity sensor	1	47	Evaporating coil	1
24	Compressor baseplate	1			1

Disegno esploso DH 35 (vista interna con serpentina di riscaldamento come optional)

Informazioni

I codici articolo dei componenti si differenziano dai numeri di posizione degli elementi costruttivi utilizzati nelle istruzioni per l'uso.



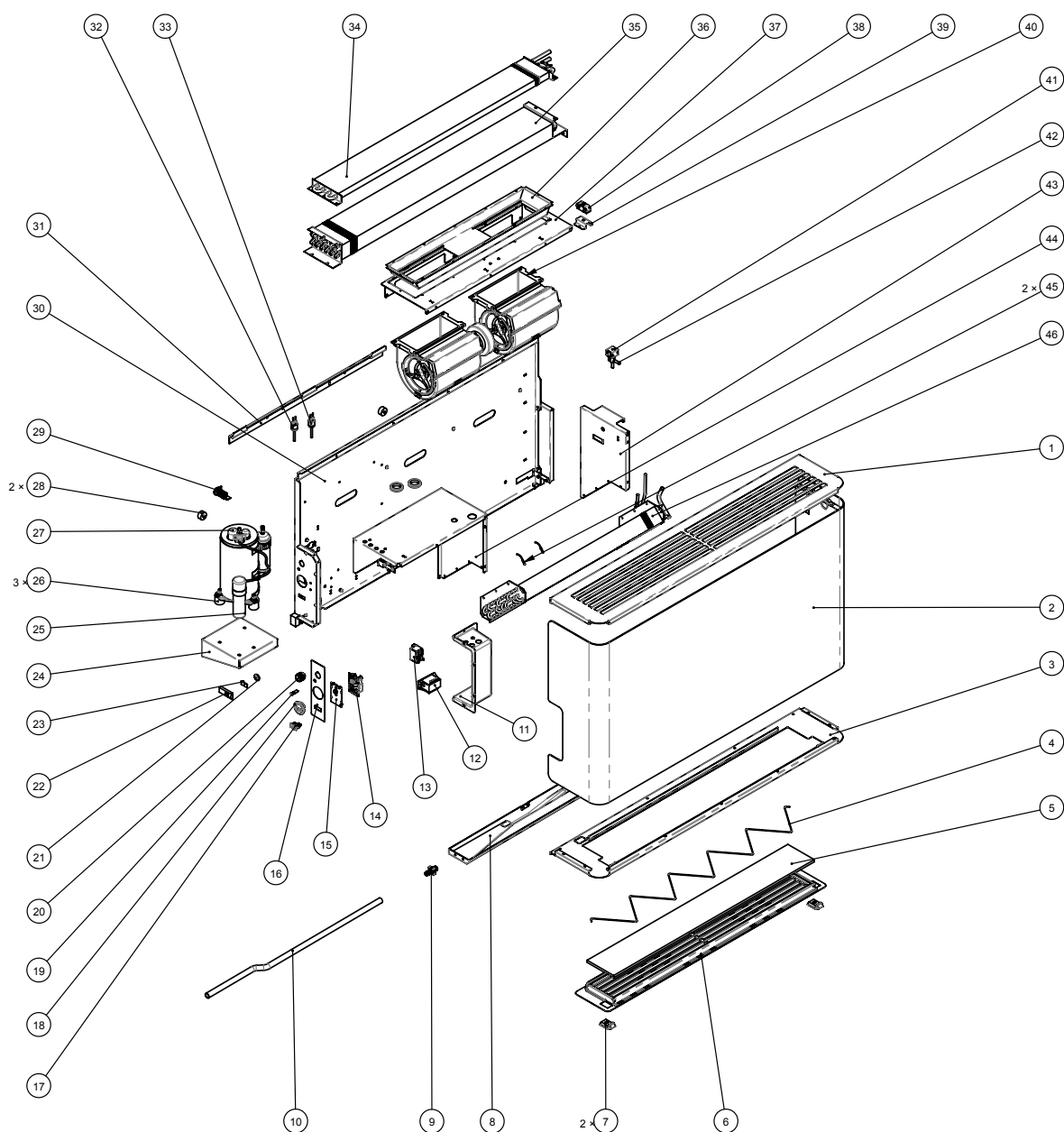
N.	Componente	Quantità	N.	Componente	Quantità
1	Heating element relays	1	7	Ambient thermostat	1
2	End plate brackets	2	8	Humidistat knob	1
3	Heating element brackets	1	9	Heating circuit switch	1
4	Automatic reset	1	10	Cable gland with electric terminal block	1
5	Manual self - resetting thermal cut-out	1	11	Dashboard (exclusive for heating option)	1
6	Heating element	1			

Disegno esploso DH 65 (con serpentina di riscaldamento come optional)



Informazioni

I codici articolo dei componenti si differenziano dai numeri di posizione degli elementi costruttivi utilizzati nelle istruzioni per l'uso.



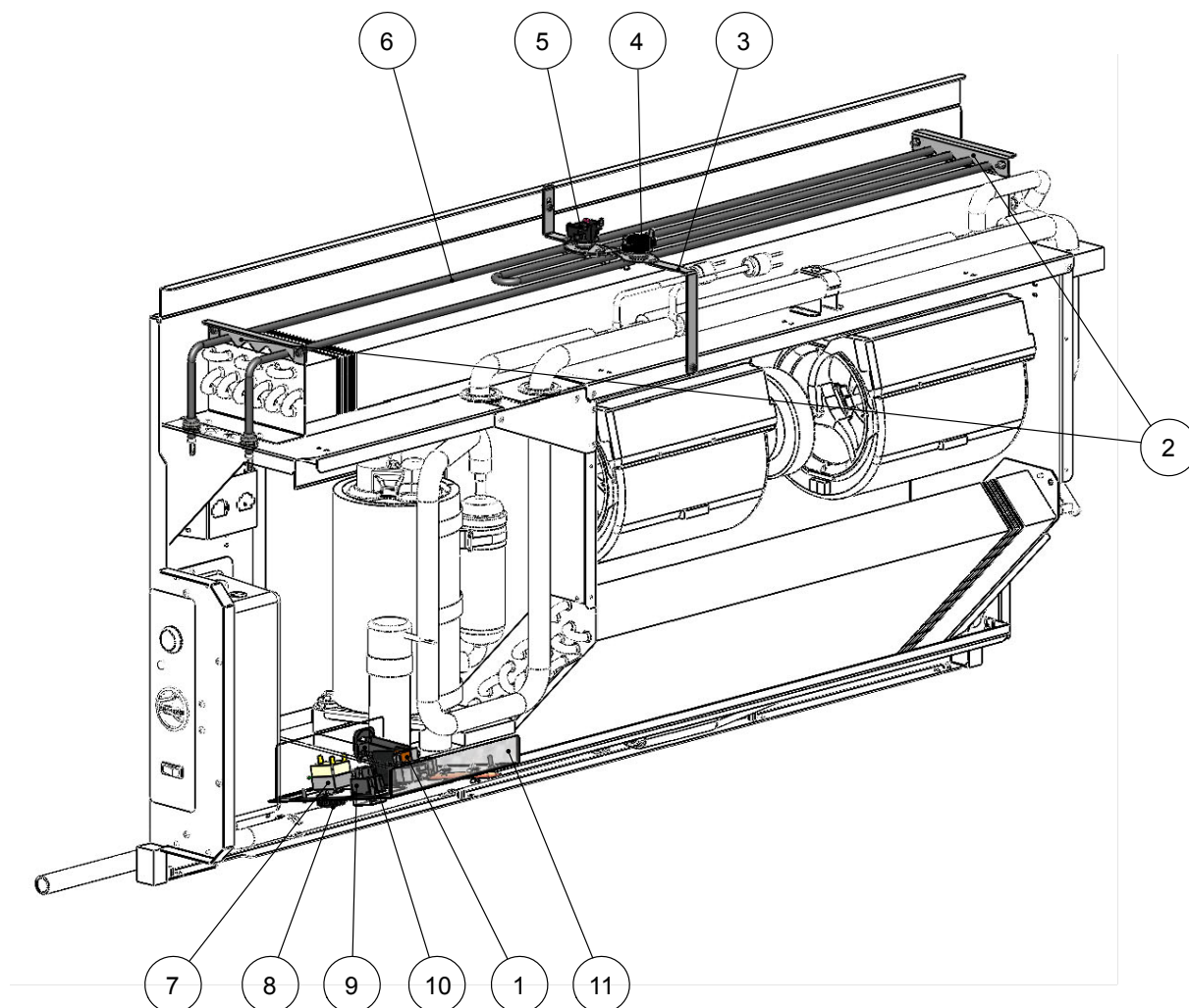
N.	Componente	Quantità	N.	Componente	Quantità
1	Air outlet grille	1	25	Compressor's capacitor	1
2	Housing	1	26	Compressor grommet	3
3	Air inlet grille support panel	1	27	Compressor	1
4	Air filter bracket	1	28	Tilt wall spacer	2
5	Air filter	1	29	Cable gland with electrical terminal block	1
6	Air inlet grille	1	30	Frame's back plate	1
7	Snap-lock	2	31	Wall bracket	1
8	Water pan	1	32	Low pressure switch	1
9	Hose fitting	1	33	High pressure switch	1
10	Draining hose	1	34	LPHW coil (option)	1
11	Control panel lid	1	35	Condensing coil	1
12	SELV voltage transformer - for remote switch option	1	36	Fan plenum	1
13	Power relays	1	37	Fan baseplate	1
14	Electronic controller	1	38	Pipe clamp	1
15	Electronic controller bracket	1	39	Pipe clamp bracket	1
16	Control panel sticker	1	40	Fan	1
17	Fan/Cycle modes' switch	1	41	Defrost valve coil	1
18	Humidistat knob	1	42	Defrost valve	1
19	Electronic controller status LED	1	43	Chassis left panel	1
20	On/Off switch	1	44	Chassis right panel	2
21	Humidity sensor vent	1	45	Defrost sensor	2
22	Humidity sensor lid	1	46	Evaporating coil	1
23	Humidity sensor	1			
24	Compressor baseplate	1			

Disegno esploso DH 65 (vista interna con serpentina di riscaldamento come optional)



Informazioni

I codici articolo dei componenti si differenziano dai numeri di posizione degli elementi costruttivi utilizzati nelle istruzioni per l'uso.



N.	Componente	Quantità	N.	Componente	Quantità
1	Heating element relays	1	7	Ambient thermostat	1
2	End plate brackets	2	8	Humidistat knob	1
3	Heating element brackets	1	9	Heating circuit switch	1
4	Automatic reset	1	10	Cable gland with electric terminal block	1
5	Manual self - resetting thermal cut-out	1	11	Dashboard (exclusive for heating option)	1
6	Heating element				

Smaltimento

Smaltire il materiale da imballaggio sempre in modo compatibile con l'ambiente e in conformità con le disposizioni locali vigenti in materia di smaltimento.



Il simbolo del contenitore dei rifiuti barrato indica che al termine della loro vita utile questo dispositivo e tutti i componenti che ne fanno parte non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma in conformità alla direttiva sui vecchi dispositivi elettrici ed elettronici (2012/19/UE) e alla legislazione nazionale.

Nelle vicinanze di ognuno sono a disposizione i punti di raccolta per i vecchi dispositivi elettrici ed elettronici. Gli indirizzi possono essere reperiti dalla propria amministrazione comunale o municipale. Per molti paesi dell'UE è possibile informarsi su ulteriori possibilità di restituzione anche sul sito web <https://hub.trotec.com/?id=45090>. Altrimenti, rivolgersi a un rappresentante di dispositivi usati riconosciuto, approvato per il proprio paese.

Grazie alla raccolta differenziata dei vecchi dispositivi elettrici ed elettronici si intende rendere possibile il riutilizzo, l'utilizzazione del materiale o altre forme di utilizzazione dei vecchi dispositivi, oltre a prevenire l'impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana, attraverso lo smaltimento delle sostanze pericolose eventualmente contenute nei dispositivi.

Far smaltire il refrigerante propano presente nel dispositivo in modo appropriato da aziende debitamente certificate e smaltirlo in conformità alla legislazione nazionale vigente (Catalogo europeo dei rifiuti 160504).

Dichiarazione di conformità CE

Dichiarazione di conformità UE per una macchina (traduzione dell'originale) secondo 2006/42/CE, allegato II, parte 1, sezione A		
1.	Macchina:	Deumidificatore DH
2.	Produttore:	Trotec GmbH Grebbener Str. 7 52525 Heinsberg Germania online@trotec.com www.trotec.com
3.	./.	
4.	Il produttore è l'unico responsabile del rilascio della presente Dichiarazione di conformità.	
5.	Oggetto della dichiarazione:	DH 20 Anno di costruzione: da 2024
6.	L'oggetto della dichiarazione di cui al punto 5 è conforme alle seguenti normative dell'Unione in materia di armonizzazione:	• 2006/42/CE • 2011/65/UE • 2014/30/UE
7.	Norme armonizzate applicate: • EN 60335-1:2012, EN 60335-1:2012/AC:2014, EN 60335-1:2012/A11:2014, EN 60335-1:2012/A13:2017, EN 60335-1:2012/A15:2021 (OJ 13/04/2022) • EN 60335-2-40:2003, EN 60335-2-40:2003/A11:2004, EN 60335-2-40:2003/A12:2005, EN 60335-2-40:2003/A1:2006, EN 60335-2-40:2003/A13:2012/AC:2013, EN 60335-2-40:2003/A13:2012, EN 60335-2-40:2003/A2:2009, EN 60335-2-40:2003/AC:2006, EN 60335-2-40:2003/AC:2010 (OJ 28/11/2013) • EN 61000-3-3:2013 (OJ 13/05/2016)	
	Specifiche comuni applicate: ./.	
	Altre norme e specifiche applicate: • CISPR 14-1:2020, CISPR 14-2:2020 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 61000-3-2:2019, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 60335-2-40:2018 • IEC 61000-3-2:2018, IEC 61000-3-2:2018/AMD1:2020 • IEC 61000-3-3:2013, IEC 61000-3-3:2013/AMD:2017, IEC 61000-3-3:2013/AMD2:2021	
8.	./.	
9.	La macchina è soggetta alla procedura di valutazione della conformità sulla base di un controllo di produzione interno.	
10.	Altre indicazioni:	Persona autorizzata a redigere la documentazione tecnica: Trotec GmbH Grebbener Str. 7 52525 Heinsberg Germania

Heinsberg, 14 novembre 2024



Joachim Ludwig (Amministratore)

Dichiarazione di conformità UE per una macchina (traduzione dell'originale) secondo 2006/42/CE, allegato II, parte 1, sezione A		
1.	Macchina:	Deumidificatore DH
2.	Produttore:	Trotec GmbH Grebbener Str. 7 52525 Heinsberg Germania online@trotec.com www.trotec.com
3.	./.	
4.	Il produttore è l'unico responsabile del rilascio della presente Dichiarazione di conformità.	
5.	Oggetto della dichiarazione:	DH 35 / DH 35 H Anno di costruzione: da 2024
6.	L'oggetto della dichiarazione di cui al punto 5 è conforme alle seguenti normative dell'Unione in materia di armonizzazione:	• 2006/42/CE • 2011/65/UE • 2014/30/UE
7.	Norme armonizzate applicate: • EN 60335-1:2012, EN 60335-1:2012/AC:2014, EN 60335-1:2012/A11:2014, EN 60335-1:2012/A13:2017, EN 60335-1:2012/A15:2021 (OJ 13/04/2022) • EN 60335-2-40:2003, EN 60335-2-40:2003/A11:2004, EN 60335-2-40:2003/A12:2005, EN 60335-2-40:2003/A1:2006, EN 60335-2-40:2003/A13:2012/AC:2013, EN 60335-2-40:2003/A13:2012, EN 60335-2-40:2003/A2:2009, EN 60335-2-40:2003/AC:2006, EN 60335-2-40:2003/AC:2010 (OJ 28/11/2013) • EN 61000-3-3:2013 (OJ 13/05/2016)	
	Specifiche comuni applicate: ./.	
	Altre norme e specifiche applicate: • CISPR 14-1:2020, CISPR 14-2:2020 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 60335-2-40:2018 • EN IEC 61000-3-2:2019, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • IEC 60335-1:2020 • IEC 60335-1:2020/AMD1:2013, IEC 60335-1:2020/AMD2:2016 • IEC 61000-3-3:2013, IEC 61000-3-3:2013/AMD:2017, IEC 61000-3-3:2013/AMD2:2021 • IEC 61000-3-2:2018, IEC 61000-3-2:2018/AMD1:2020	
8.	./.	
9.	La macchina è soggetta alla procedura di valutazione della conformità sulla base di un controllo di produzione interno.	
10.	Altre indicazioni:	Persona autorizzata a redigere la documentazione tecnica: Trotec GmbH Grebbener Str. 7 52525 Heinsberg Germania

Heinsberg, 14 novembre 2024



Joachim Ludwig (Amministratore)

Dichiarazione di conformità UE per una macchina (traduzione dell'originale) secondo 2006/42/CE, allegato II, parte 1, sezione A		
1.	Macchina:	Deumidificatore DH
2.	Produttore:	Trotec GmbH Grebbener Str. 7 52525 Heinsberg Germania online@trotec.com www.trotec.com
3.	./.	
4.	Il produttore è l'unico responsabile del rilascio della presente Dichiarazione di conformità.	
5.	Oggetto della dichiarazione:	DH 65 / DH 65 H Anno di costruzione: da 2024
6.	L'oggetto della dichiarazione di cui al punto 5 è conforme alle seguenti normative dell'Unione in materia di armonizzazione:	• 2006/42/CE • 2011/65/UE • 2014/30/UE
7.	Norme armonizzate applicate: • EN 60335-1:2012, EN 60335-1:2012/AC:2014, EN 60335-1:2012/A11:2014, EN 60335-1:2012/A13:2017, EN 60335-1:2012/A15:2021 (OJ 13/04/2022) • EN 60335-2-40:2003, EN 60335-2-40:2003/A11:2004, EN 60335-2-40:2003/A12:2005, EN 60335-2-40:2003/A1:2006, EN 60335-2-40:2003/A13:2012/AC:2013, EN 60335-2-40:2003/A13:2012, EN 60335-2-40:2003/A2:2009, EN 60335-2-40:2003/AC:2006, EN 60335-2-40:2003/AC:2010 (OJ 28/11/2013)	
	Specifiche comuni applicate: ./.	
	Altre norme e specifiche applicate: • CISPR 14-1:2020, CISPR 14-2:2020 • EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 61000-3-2:2018, EN IEC 61000-3-2:2018/AMD1:2020 • EN IEC 61000-3-2:2019, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN IEC 61000-6-2:2019 • EN IEC 61000-6-3:2019 • EN IEC 60335-2-40:2018 • IEC 60335-1:2010 • IEC 60335-1:2010/AMD1:2013, IEC 60335-1:2010/AMD2:2016 • IEC 61000-3-2:2018, IEC 61000-3-2:2018/AMD1:2020 • IEC 61000-3-3:2013, EC 61000-3-3:2013/AMD:2017, IEC 61000-3-3:2013/AMD2:2021	
8.	./.	
9.	La macchina è soggetta alla procedura di valutazione della conformità sulla base di un controllo di produzione interno.	
10.	Altre indicazioni:	Persona autorizzata a redigere la documentazione tecnica: Trotec GmbH Grebbener Str. 7 52525 Heinsberg Germania

Heinsberg, 14 novembre 2024



Joachim Ludwig (Amministratore)

Trotec GmbH

Grebbeener Str. 7
52525 Heinsberg
Germany

☎ +49 2452 962-0

☎ +49 2452 962-200

online@trotec.com

www.trotec.com